

# 台灣觀光



更多相關訊息  
請上網查詢

www.tva.org.tw | 雙月刊



專訪交通部長賀陳旦

發掘臺灣最美的風景線  
從管理與轉型找回臺灣觀光活力

愜意山海·幸福滿分

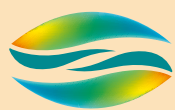
# 臺東加油!

2016 ITF 台北國際旅展·  
一同牽手去旅行

2016 海峽兩岸台北旅展·  
10大主題絲路遊搶先看

喔熊「OhBear微笑觀光列車」首航





# 海峽兩岸

# 2016 第十一屆 台北旅展

11/4 - 11/7

台北世貿一館 B 區

主辦單位：財團法人台灣觀光協會、海峽兩岸旅遊交流協會

電話：+886-2-2752-2898 傳真：+886-2-2752-7680

網址：[www.cstf-tpe.org.tw](http://www.cstf-tpe.org.tw)





# 9月·10月

## 臺灣觀光節慶活動表

臺灣精彩處處，每個月份在臺灣各地都有接連不斷的活動與節慶輪番上演。  
可以貼近生態、可以感受文化、也可以體驗浪漫與樂活的豐富行程。  
旅行臺灣，就是現在!

### 9月

#### 金門中秋博狀元餅

活動時間 105/09/01 - 105/09/18 活動地點 金門縣總兵署

主辦單位 金門縣政府

洽詢電話 082-318823分機62757

活動網址 [web.kinmen.gov.tw/Layout/sub\\_H/index.aspx?frame=113](http://web.kinmen.gov.tw/Layout/sub_H/index.aspx?frame=113)



#### 日月潭萬人泳渡

活動時間 105/09/03 - 105/09/04

活動地點 南投縣魚池鄉 主辦單位 南投縣政府

洽詢電話 049-2203639 活動網址 [pulifourswim.com/](http://pulifourswim.com/)



#### 臺中爵士音樂節

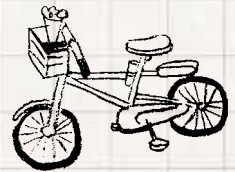
活動時間 105/09/30 - 105/10/09

活動地點 臺中市民廣場及草悟道

主辦單位 臺中市政府文化局

洽詢電話 04-22289111分機25405

活動網址 [www.taichungjazzfestival.com.tw/2016/](http://www.taichungjazzfestival.com.tw/2016/)



### 10月

#### 台江黑琵季

活動時間 105/10/01 - 106/03/31

活動地點 台江國家公園 主辦單位 台江國家公園管理處

洽詢電話 06-2842600 活動網址 [www.tjnp.gov.tw/index.aspx](http://www.tjnp.gov.tw/index.aspx)



#### 臺灣自行車節

活動時間 105/10/02 - 105/11/13

活動地點 地點眾多詳洽網站 主辦單位 交通部觀光局

洽詢電話 02-23491500分機8338

活動網址 [theme.taiwanbike.tw/event/2016/index.html](http://theme.taiwanbike.tw/event/2016/index.html)



#### 雲林國際偶戲節

活動時間 105/10/08 - 105/10/13

活動地點 農博生態園區 雲林縣虎尾鎮建成路

主辦單位 雲林縣政府 洽詢電話 05-5523166

活動網址 [tour.yunlin.gov.tw/album/index-1.asp?m=16&m1=8&m2=60&sid=1](http://tour.yunlin.gov.tw/album/index-1.asp?m=16&m1=8&m2=60&sid=1)

#### 新竹縣國際花鼓藝術節

活動時間 105/10/29 - 105/10/30

活動地點 新竹縣各鄉鎮市

主辦單位 新竹縣政府 洽詢電話 03-5510201分機302

活動網址 [www.eventaiwan.tw/cal/cal\\_20105](http://www.eventaiwan.tw/cal/cal_20105)



更多觀光活動請上「臺灣觀光年曆」官方網站：[eventaiwan.tw/tw/index.jsp](http://eventaiwan.tw/tw/index.jsp)

# 台灣觀光

會長 賴瑟珍

榮譽會長 嚴長壽、張學勞

副會長 朱鍾宏、蘇成田、戴啟珩

發行人 賴瑟珍

編輯顧問 吳朝彥、陳舜協

發行所 財團法人台灣觀光協會

地址 臺北市忠孝東路四段285號8樓之1

電話 02-2752-2898

傳真 02-2752-7680

網址 <http://www.tva.org.tw>

E-Mail [algy@tva.org.tw](mailto:algy@tva.org.tw)

交通部觀光局海外辦事處

日本東京事務所

日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F

Tel / 81-3-3501-3591~2 Fax / 81-3-3501-3586

E-mail / [tokyo@go-taiwan.net](mailto:tokyo@go-taiwan.net)

日本大阪事務所

日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階

Tel / 81-6-6316-7491 Fax / 81-6-6316-7398

E-mail / [osa@go-taiwan.net](mailto:osa@go-taiwan.net)

新加坡辦事處

5, Shenton Way, 14-07, UIC Building, Singapore 0106

Tel / 65-223-6546~7 Fax / 65-225-4616

E-mail / [tbrocsin@singnet.com.sg](mailto:tbrocsin@singnet.com.sg)

韓國首爾辦事處

大韓民國首爾特別市中區三角洞115 京畿大樓9樓902號

Rm, 902, 9th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,

Chung-Ku, Seoul, Korea

Tel / 82-2732-2357-8 Fax / 82-2732-2359

E-mail / [sarah@tourtaiwan.or.kr](mailto:sarah@tourtaiwan.or.kr)

香港辦事處

香港九龍尖沙咀廣東道30號新港中心第二座10樓1010室

Tel / 852-2581-0933 Fax / 852-2581-0262

E-mail / [ttbva@netvigator.com](mailto:ttbva@netvigator.com)

馬來西亞吉隆坡辦事處

Suite 25-01, Level 25, Wisma Goldhill, 67

Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur Malaysia

Tel / 60-3-2070-6789 Fax / 60-3-2072-3559

E-mail / [tva@streamyx.com](mailto:tva@streamyx.com)

美國紐約辦事處

1 East 42nd St., 9th Fl., New York, NY 10017, USA

Tel / 1-212-867-1632~4 Fax / 1-212-867-1635

E-mail / [nyo@tbroc.gov.tw](mailto:nyo@tbroc.gov.tw)

美國舊金山辦事處

555 Montgomery Street, #505, San Francisco, CA 94111, U.S.A.

Tel / 1-415-989-8677 Fax / 1-415-989-7242

E-mail / [info@visittaiwan.org](mailto:info@visittaiwan.org)

美國洛杉磯辦事處

3731 Wilshire Boulevard, Suite 780, Los Angeles, CA 90010, U.S.A.

Tel / 1-213-389-1158 Fax / 1-213-389-1094

E-mail / [latva@pacbell.net](mailto:latva@pacbell.net)

德國法蘭克福辦事處

Friedrichstrasse 2-6, 60323 Frankfurt am Main

Tel / 49-69-610-743 Fax / 49-69-624-518

台旅會北京辦事處

北京市建國門外大街乙12號雙子座西塔29層

Tel / 10-6566-4100 Fax / 10-6566-2519

台旅會上海辦事處

上海市黃埔區西藏中路168號都市總部大樓1002室

Tel / 21-6351-0909 FAX / 21-6351-0696

Email / [rl@tlhsh.org](mailto:rl@tlhsh.org)

台旅會上海辦事處福州辦公室

福州市鼓樓區五四路82號融都國際大廈18層06單元

Tel / 86-591-6333-5018 FAX / 86-591-6333-5017

承製單位 / 墨刻出版股份有限公司

執行編輯 / 黃竟嘉、侯懿芳

資深攝影 / 周治平、廖啟佑

美術設計 / 洪玉玲

地址 / 104台北市民生東路二段141號9樓

廣告專線 / 02-2500-7008分機2188 呂小姐

E-mail / [mook\\_service@cph.com.tw](mailto:mook_service@cph.com.tw)

本刊為財團法人台灣觀光協會會刊

本期發行日期：2016年9月

新聞局登記證局版臺誌第1090號

中華郵政北臺字第976號執照登記為雜誌交寄

郵政劃撥0004968-7號

訂價：每本140元



## People

04

### 專訪交通部長 賀陳旦

發掘臺灣最美的風景線

從管理與轉型找回臺灣觀光活力

## Topic

20

### 2016台灣美食展圓滿落幕

以會展為平台打造美食王國國際品牌

24

### 2016 ITF台北國際旅展

牽手去旅行 編織美麗回憶

32

### 2016海峽兩岸台北旅展

10大主題絲路遊





# Contents



## Cover Story

# 34 臺東加油！ 愜意山海·幸福滿分

## Promotional Event

51  
臺灣觀光推廣活動

## About Us

54  
新進會員單位介紹

56  
國際讚譽



## Spotlight

8  
積極推動新南向政策 開拓新客源

11  
交通部落實「多元開放、全球布局」  
上半年來臺旅客人數，超越去年同期

14  
最「臺」味的山手線現正運行中

15  
喔熊「OhBear微笑觀光列車」首航

16  
2016桃園地景藝術節  
打造在地藝術活動品牌

18  
「她的輕旅宿」，  
強打女性安心高CP值優質旅宿

19  
行銷臺灣在地特色，找「借問站」就對了

## 【交通部長 賀陳旦】 發掘臺灣最美的風景線 從管理與轉型找回臺灣觀光活力

text 周麗淑 photo 楊仁渤、MOOK

滿頭白髮、笑容親切，私下身體力行綠色運輸及友善環境理念的賀陳旦部長，曾任交通部政務次長、台北捷運公司董事長、台北市政府交通局長、中華電信董事長等職務，經驗、理念兼具的他上任後，對於交通建設與開發提出「以管理代替供給」的新視角，在觀光發展方面，也希望能夠將發展面向拉回以人為本，展現臺灣各地堅強的觀光軟實力。



交通部長 賀陳旦



1.最暖心的人文風景便是臺灣的觀光優勢 2.在地美食總是最特別，以小米加糯米做成的部落美食又香又開胃。



小而美的臺灣，最吸引人的景緻不在大山大水，而在於「人」的溫度。2015年破千萬的來臺旅客，為臺灣觀光創造歷史新頁與可觀收入，卻也帶來在地日常生活與環境的衝突；不斷增加的交通建設，便利並造成團客旅遊成長，卻也失去慢慢體驗臺灣人文風貌的機會。在追趕數字與速度的背後，臺灣觀光如何長遠持續，而非用消耗換取觀光收入？交通部長賀陳旦認為不妨重新調整腳步、回歸最初，以臺灣原始特色為原點，展現難以被取代的觀光優勢。

### 用管理代替開發，重整旅遊速度

臺灣吸引國外觀光客來臺旅遊的原因，從來就不是以宏偉景觀為主，反而大多是在人文、美食與特殊文化風貌，尤其臺灣人民所展現的熱情和善，更常躍居外國人來臺旅遊印象最深刻的前幾名，因此，想要感受臺灣人最暖心的人文風景，就必須放慢速度、以深度的方式來體驗。

過去臺灣在發展觀光上，強調交通硬體設施的開發，這部分雖表示旅客在行程上可節省交通時間，但也因此失去了解及體驗沿途人文風景的機會。交通部長賀陳旦認為，想要讓國外旅客充分體驗臺灣，「慢」是必要條件，觀光遊憩的行程安排上必須能夠接觸到人，不是一定要抵達某個風景點才叫做觀光，有時旅遊中的過程就是一種享受，像是花東縱谷裡很熱門的景點——金城武大道，這個美麗

的稻田區域，因為沒有電線杆、沒有過多的周邊人為建設，人們來此騎單車便能享受鄉村聚落裡的單純風景之美與悠閒，但若為了帶來更多觀光客，而開始在周邊做更多休憩公共建設、開通直達公路等，反而會讓這裡失去原有吸引人的風貌；又像是花東縱谷台9線，這條優美的景觀公路若為了容納更多車流量，而開始截彎取直、擴寬，效率提升了，卻失去這條美麗公路的價值。

因此，當臺灣連結觀光的交通建設已到達適切的規模後，部長認為未來的觀光建設必須重視管理，管理的意義就是想辦法把資源做最佳調配，依據觀光人數多寡來做修正，資源投入不再只用於改善快速集、散目的，而在於如何吸引觀光客體認及接觸臺灣最美的風景線，接觸到人，才能發揮臺灣觀光的優勢。

賀陳部長提到，「臺灣如果想保留有本土的觀光本錢，應減少一些過於人工的東西，將我們風景中蘊含的樸素元素、加上臺灣民眾親切與好客的人文特質，變成最佳的觀光特色。建設不單是要減少，更要去檢討我們有哪些方式能讓人們感受到最佳風光及人文體驗，這就是我們現階段強調的，以管理代替開發的主要思維。」

### 「越在地，越國際」，科技輔助觀光轉型

當旅遊經驗越來越豐富、到同一個區域或國家造訪越多次，人們總是傾向發掘更多在地且深入的旅



急進與過度的交通建設容易破壞臺灣原有的優美風景。

盤點及維繫自我資源再進而發揚光大，其地方獨特性更能吸引外國旅客，達到真正的「越在地，越國際」。圖為宜蘭如詩如畫的玉蘭茶園。



遊模式，而通常令人最難忘的旅遊經驗，也常發生在有特色的地區，不論是歷史、地形、文化體驗行程、與在地人的互動經驗等，這些都十分吸引觀光客，只要體驗夠吸引人、夠獨特，再偏遠、再困難到達，還是會吸引人們前往，這不但是國際旅遊的趨勢，也是臺灣發展觀光與平衡區域的契機。

賀陳部長更進一步強調「特色旅遊不是去模仿、去學別人或是用建設就能達到的，而在於盤點自我資源並維繫它的原有風貌。如果有特色、有傳統文化的地方才是受歡迎的旅遊目的，這就提醒我們，觀光發展到後來，越是要走進地方才越有國際吸引力，『越在地、越國際』就是這個意思。」例如，原住民族特殊文化體驗行程、結合旅行與臺灣農特產與美食的行程等，雖非以風光取勝，但它的在地性是獨一無二的，即使能容納的觀光人數不多，卻



能透過加值成為不與低價廝殺的旅遊產品，也能吸引區域年輕人才回鄉、穩固社會結構。

此外，透過智慧旅遊科技，也能替農村在語言、行銷等人才不足，提供部分的解答。賀陳部長舉例，像是在交通上將訂票及旅遊資訊APP化、大力推廣輔導縣市政府推出「臺灣好玩卡」智慧旅遊票證等，都是行銷城市觀光魅力的好方法。而以往以團客、低價串聯的上下游旅遊生態，也必須進行轉型思考，嘗試建立自我品牌與特色化，才能在大環境不斷變遷中，隨時穩固經營腳步。

### 推展新南向政策，均衡來臺客源

因大環境變遷影響，陸客的流失確實引起臺灣觀光市場上的衝擊，但危機也是轉機，低價陸客團對臺灣觀光環境影響與經濟產值是利是弊？此刻正是可以停下來好好思考的時機。當旅遊受大環境或政治環境影響時，如何分散風險、活絡並均衡來臺客源的多元化、提升來臺旅遊品質等，不但是政府當前須加緊腳步的執行方向，也是旅遊相關產業必須跟著調整的方針。

賀陳部長表示，政府歡迎陸客來臺觀光立場不變，未來除持續努力於提升陸客來臺觀光品質外，也會加強旅遊團體安全相關查緝與管理並落實執行。另外，也將引導陸客團旅遊朝多元旅遊方向發展，逐步改善陸客團高度集中於環島行程所造成的特定景區壅塞之問題，並降低運送旅客過程中潛在風險。

至於觀光產業的「新南向政策」，賀陳部長強調必須開拓更多來臺觀光的客源市場，尤其是同屬亞洲的東協國家及印度等新興市場，更是政府目前積極開發的客群方向，政府也已端出部份牛肉。像是今年8月1日起，除新加坡、馬來西亞外，再新增泰國、汶萊兩國，實施30天來臺免簽；跨團簽簡化作

業〈觀宏專案〉再新增寮國、柬埔寨及緬甸三國；9月1日起對於印尼、越南、菲律賓、印度、緬甸、柬埔寨及寮國，實施線上簽核便利措施等。因應未來越來越多東協及印度等旅客需求，觀光人才訓練亦同步啟動開辦「稀少語別導遊輔導考照訓練班」，以蓄積人才。

臺灣觀光產業的發展絕對不能過度集中單一面向、單一市場，必須與國際趨勢接軌。賀陳部長相信透過穩固旅遊市場、開拓多元市場、輔導產業轉型、區域整合及在地化四大面向，加上擴大國際行銷，一定能吸引日、韓、港澳、大陸及東南亞新興市場自由行旅客來臺旅遊；加上智慧觀光等中長期觀光政策規劃，促使產業升級、市場轉型，提升並厚植競爭力，臺灣觀光產業脫胎換骨後，永續發展指日可待。

1. 下田採三星蔥等體驗活動既有趣又能讓旅客留下深刻印象
2. 原住民族的文化體驗行程划竹筏，不論是在地性或獨特性都難以被輕易模仿。



# 積極推動新南向政策 開拓新客源

政府目前積極推動新南向政策，希望加強臺灣和全球、區域連結，並降低對大陸市場的高度依賴。臺灣觀光將轉換營運模式，建立品牌、共同行銷，致力創造更好的旅遊品質，希望更多國際旅客選擇臺灣作為旅遊目的地，甚至重遊臺灣、愛上臺灣。

text 編輯部、行政院、交通部觀光局 photo MOOK、交通部觀光局



「前瞻規劃、大步向前」觀光論壇廣納觀光產、官、學各界對臺灣觀光發展之需求與建議。

**新**南向政策涵蓋多個面向，行政院所提出的「新南向政策推動計畫」秉持「長期深耕、多元開展、雙向互惠」核心理念，預計整合各部會、地方政府，以及民間企業與團體的資源與力量，從「經貿合作」、「人才交流」、「資源共享」與「區域鏈結」四大面向著手，期望與東協、南亞及紐澳等國家，創造互利共贏的新合作模式，建立經濟共同體意識，其中又以「人才交流」及「資源共享」兩項與觀光產業有較密切的關係。

## 培育外語人才 讓溝通更順暢

人才交流強調以「人」為核心，深化雙邊青年學者、學生、產業人力的交



流與培育，促進與夥伴國人才資源的互補與共享，提升英、日、韓語以外的外語人才，對新南向政策是最實質且長遠的幫助。首先可由教育做起，擴編臺灣獎學金，吸引東協及南亞學生，接著配合國內產業需求，建立「產學合作專班」、「外國青年技術訓練班」，並提供學成後媒合就業，而推動國中小新住民語文教學，鼓勵大專院校強化東南亞語言及區域貿易人才培育也十分重要。另外，如何發揮新住民的力量也是當前極為關鍵的問題，因此政府將協助第一代新住民利用其語言及文化之優勢，取得相關證照與就業（如母語教學、觀光等），也鼓勵大專院校開設南向專業科系或學程，給予具南向語言優勢的學生加分錄取機會，培育第二代新住民為南向種籽。

而在資源共享方面，政府計畫運用文化、觀光、醫療、科技、農業、中小企業等軟實力，爭取雙邊及多邊合作機會，提升夥伴國生活品質，並拓展我國經貿發展。其中在觀光方面我們已經看到政府陸續在放寬東協及南亞國家來臺觀光簽證，包含自104年11月起「觀宏專案」對印尼簡化申請簽證程序，以及自105年8月1日起開始試辦1年泰國、汶萊旅客30天免簽來臺，期望透過簡化簽證能更順利推廣觀光，而臺灣本身也應致力於提高導遊質量，建立穆斯林旅遊之友善環境，使新南向政策能順利開展。



### 加強配套措施 全面提升旅遊品質

為廣納觀光產、官、學各界對臺灣觀光發展之需求與建議，交通部觀光局日前舉辦「前瞻規劃、大步向前」觀光論壇，由行政院張景森政委、立法院蔡其昌副院長、交通部賀陳旦部長、觀光局劉喜臨代理局長等共同參與，並廣邀產官社學研各界先進，現場超過200人共襄盛舉。

對於政府推動新南向政策，賀陳旦部長表示，政府應針對問題找出解方、開啟新機會。雖然目前陸客持續減少，會導致部分收入減少，但是整體來臺旅遊人數還是有機會

1&3.臺灣需積極培養導遊及東南亞語人才，讓新南向政策順利開展 2.9/1起對印尼開放有條件免簽，積極爭取印尼旅遊市場及穆斯林旅客。





1&2.中部7縣市不僅環境優美也有越來越多特色店家值得一遊，透過聯合行銷不僅能達到客源分流，也能讓臺灣之美更廣泛的被看見。



努力突破千萬，沒有理由因部分市場變化而將整體發展看衰，「我們在浪潮的船上，不應只打順風球，要共同面對困難，讓體質更健康，來因應各式各樣的變化」。因此，臺灣觀光要調整心態，轉換營運模式，建立品牌、共同行銷，致力創造更好的旅遊品質、增加顧客重遊率，當觀光人潮回來的時候，才有更優先的機會，這才是對觀光產業長期的作法。

立法院蔡其昌副院長也特別強調發展觀光的「態度要正確、政策法令要跟上、執行力及整合能力也要到位」，最近中臺灣已成立中部7縣市觀光聯盟，就是很好的開始，來臺客源不宜過度集中單一區域。未來，新政

府推動新南向政策，也應做到來臺的客源分散、到景點的客源也分流，相關東南亞語導遊、服務業缺工、回教認證餐廳輔導、人才養成教育等配套措施，都要逐步到位。

### 促進聯合行銷 開發觀光新契機

行政院張景森政務委員則表示，雖然陸客市場存有很高政治風險，但是有風險就有機會，觀光是兩岸文化交流溝通最佳的管道，因此行政院還是會持續積極爭取這塊市場。然而政府新南向政策的立場並非單純為了彌補大陸市場短缺，而是著眼全球發展，因為東南亞各國未來將會是亞洲地區經濟發展最迅速的國家，是世界各國極力爭取的市場。政府未來將朝向鬆綁行業管制，檢討導遊領隊從國家考試獨立出來，達到管考合一，並將協助觀光局增加國際行銷預算，讓經費運用發揮效益，並將顧及區域、城鄉、產業及區域的聯合行銷。相信掌握此轉型升級之時機，務實解決困難、做好周全準備，便能等待下一波發展時機。

儘管政府對新南向政策寄予厚望，旅行業者、多家旅行社經營者都認為目前在配合新南向政策上面臨導遊人力不足的問題，因此如何放寬僑外生及東協國家在臺外配得投入導遊服務市場，也成為教育部及勞動部接下來要研議的課題，期望透過加強南向市場的人才訓練及接待能力，能讓更多外國旅客享受旅行無國界的氛圍，而觀光局也將致力營造更友善的經營環境，讓新南向政策不單是口號，而是能將臺灣獨特的生活風格進一步推向國際，傳達臺灣在地的無窮魅力。 ●



# 交通部落實「多元開放、全球布局」 上半年來臺旅客人數超越去年同期

text 編輯部、交通部觀光局 photo 交通部觀光局



2016馬來西亞穆斯林拍攝隊The Streets 2

交通部觀光局統計，今（105）年1月至7月整體來臺旅客達628萬0,372人次，較104年同期成長7.93%，各主要市場均呈現正成長，其中，仍以近年成長幅度最大的韓國市場持續大幅成長29.01%最高；其次為日本市場成長17.46%及馬來西亞成長8.01%；港澳及歐美則成長約7%。扣除中國大陸之其他國際旅客，每月均成長一至二成，累計1月至7月計達387萬837人次，成長率達13.21%；而中國大陸旅客自今年5月份以來呈負成長，其中以觀光團旅客縮減三成，而自由行旅客每月成長約1成，成長力道相對不足，累計1月至7月微幅成長0.41%；整體來臺市場在其他國際旅客持續正成長加溫下，仍能維持穩定正成長。在政府持續推動大陸市場拓展計畫及觀光新南向方案等作為下，預估今年來臺旅客仍可突破千萬人次。

## 持續深耕亞美歐市場， 穩定臺灣觀光經濟動能

由於觀光市場易受到國際政經情勢與主要客源國內經濟發展等因素影響，交通部觀光局向來秉持「多元開放、全球布局」理念，持續耕耘既有主要目標市場如日韓、港澳、星馬及美加地區旅客，及積極爭取包括郵輪旅遊、東南亞新興客源、獎勵旅遊等新興市場，使各市場來臺人次持續增長，朝今年來臺旅客維持千萬人次努力。針對亞美歐個別重點市場，觀光局各有詳盡規劃。

針對日本市場，自從邀請木村拓哉拍攝臺灣觀光宣傳廣告、並於104年9月份起在日本播出後，來臺旅客數已連續11個月呈正成長，廣告播出3個月後更是均以兩位數持續

大幅成長中；以女性族群為主，印製「台灣 Lani Lani」臺灣觀光特輯，內容涵蓋夜市、住宿、景點、美食、購物，除介紹臺灣地方城市漫遊，再加上宜蘭風光、當地美食等，顯示木村拓哉廣告力道持續發酵，有效吸引女性族群來臺。除了宣傳外，也透過赴日本各地辦理說明會及觀光推廣活動，吸引修學旅行及獎勵旅遊大型團體來臺旅遊。加上日圓升值，有助於日人出國旅遊市場，預估年底仍可維持上半年之強勢成長走勢。

港澳市場部分，則持續以多元化活動緊密與業者加強連繫合作，像是花蓮包機、慢呼吸市集、退休人士暨長者博覽、香港婚紗暨結婚用品博覽及香港書展、臺灣美食展等，透過各種活動合作，型塑港臺友好形象，也與業者結合，有效提升年底來臺人數。

韓國市場可說是近年訪臺人數成長動力最強的國家，除了因韓幣升值有利因素外，加上各航空公司陸續增闢來臺航線等利多，讓今年上半年訪臺人數呈大幅成長。觀光局自今年5月份起更鎖定年輕自由行客群，邀請呂珍九代言觀光宣傳片「噗通噗通臺灣」旅誌微電影、知名實境節目邀約製拍、雙品牌/同業結盟、參與當地舉辦各式旅遊展、辦理臺灣自由行旅遊講座等多元創意傳銷方式，帶動FIT消費者持續訪臺、深耕臺灣旅遊品牌知名度。

新加坡方面，因應當地自由行市場旅遊趨



1.在木村拓哉明星魅力加乘之下，日本來臺旅客數已連續11個月呈正成長  
2.北海岸、野柳等風光明媚的景點常聚集許多外國遊客。





3.臺灣小吃不僅選擇多，熱鬧的氛圍也令旅客印象深刻 4.SPA、芳療等可舒緩身心活動近兩年來也很受觀光客喜愛。

勢，觀光局也協助旅遊業者加強開發來臺自由行旅遊商品，並持續協助旅遊團體赴臺觀光及深化自由行市場宣傳，期吸引更多新加坡旅客重遊來臺。

馬來西亞市場，透過參與當地大型旅遊展行銷臺灣外，邀請馬來西亞亞洲航空公司營運、銷售、市場團隊臺考察，以開拓臺灣旅遊新路線、拓增馬國遊客。

歐美市場，除了透過運動賽事進行臺灣觀光廣告等宣傳外，近年透過異業結盟（如Roots案）等，歐洲的德國、英國、法國及北美市場人次也大幅成長。未來將配合北美航線增班，與旅行社合作開發新旅遊產品及開發兩地或三地遊等旅遊產品。

### 推動南向，更多開放措施吸引客源

東南亞及新興市場，可說是未來觀光局積極重點推動區域。經濟的興起，讓這些區域的國家出國旅客也不斷升高，臺灣也已陸續開放許多簡化簽證、或新增免簽國等促進措施，迎接更多新市場旅客訪臺。其中包含：增加免簽國家，東南亞新興市場自去（104）年11月實施團體旅客簽證簡化措施（觀宏專案）後，光泰國自105年1月至7月觀光目的別旅客較去年同期成長82.89%，成效可觀，因此今年對泰國及汶萊旅客來臺實施30天免簽，試辦1年，以期吸引更多來臺觀光人數。菲律賓市場光今年上半年，以觀光目的別旅客也較去年同期成長31.2%，不容小覷，因此除了會持續透過各大媒體報紙

和廣播電台宣傳外，積極參與當地旅展，對於加強宣傳臺灣觀光新印象有極大效果。

另外，穆斯林市場也是近年經濟崛起的新興市場，透過積極改善國內友善的旅遊環境及輔導業者加入穆斯林認證已獲成效，8月份持續協助臺北市及高雄市政府辦理穆斯林友善餐旅認證輔導說明會，都有利於包裝規劃穆斯林旅遊路線，截至8月底，全臺灣累計已有92家餐旅單位獲穆斯林餐旅認證。

交通部觀光局為配合新南向政策，推動東南亞新興市場旅客來臺，除了擴大簽證的開放、輔導穆斯林友善旅遊環境外，已陸續於泰國、印尼、越南及菲律賓等國家辦理刊登戶外廣告，進行網路（社群）媒體、電視等廣告宣傳，加強臺灣觀光形象露出，並積極邀請媒體、部落客及旅行業者來臺參訪，並辦理海外推廣活動，參加當地重要旅展，增加業者交流平台，宣傳與展銷合一，提高來臺人數，期待打造質量並重的臺灣觀光市場。 ●

# 最「臺」味的山手線現正運行中

text 編輯部、交通部觀光局 photo 交通部觀光局



山手線列車外觀有明顯的「我愛台灣」字樣十分吸睛，令人留下深刻印象。

為行銷臺灣觀光，交通部觀光局在日本山手線推出一列臺灣觀光彩繪列車，並邀請中華、長榮、復興、台灣虎航等四家國籍航空，以及HIS、日本旅行、阪急、DeNA、樂天、KNT近畿日本ツーリスト(Kinki Nippon Tourist)、JTBワールドバケーションズ(JTB World Vacations)等七家日本在地旅行社共同攜手合作，包裝臺灣觀光形象專列，並播放臺灣觀光宣傳廣告，透過日本民眾熟悉的九份、天燈、芒果冰、小籠包、茗茶、台北101，並加入日月潭自行車道、臺東蘭嶼原住民獨木舟、澎湖古厝等融合美食、文化、樂活等新元素，邀請日本民眾一同搭山手線旅行臺灣。

## 結合列車廣告吸引上班族目光

根據日本旅行業者協會（JATA）的調查結果，臺灣深受日本女性、各年齡層喜愛，榮登今年「暑假期間海外旅遊地」第2名！根據統計，今年1~7月日本來臺旅客達101萬3,668人次，較去年同期成長17.93%。交通部觀光局表示，臺灣與日本距離近、美食多元、旅遊環境安全，都是受到日本民眾喜愛的原因，山手線是東京都心最重要及東京鐵道路網的骨幹之一，串連大東京的幾個重要節點車站，對於旅客來說，山手線是認識東京的最好方式；對日本民眾而言，山手線也是最重要的交通工具之一，看準山手線在日本民眾日常生活的重要性，觀光局運用山手線作為傳遞臺灣觀光訊息的媒介，推出山手線的觀光列車廣告，聯手航空公司及旅行社，把臺灣宣傳、航空、旅行社產品給合在一起，訴求「週末去臺灣」、「心も距離も近い台湾へ（心和距離都很近的臺灣）」，強調週末及短假期就可以輕鬆到臺灣旅遊，而臺灣不只是距離近，連人與人之間的心也相近，透過山手線廣告對忙碌的通勤上班族、假日休閒民眾達到「Time for Taiwan、想到就去臺灣、心動不如馬上行動」最直接的訴求。◎



# 喔熊「OhBear微笑觀光列車」首航

text 編輯部、交通部觀光局 photo 交通部觀光局

喔熊 OhBear 粉絲團 [www.facebook.com/OhBearTaiwan](http://www.facebook.com/OhBearTaiwan)  
臺灣鐵路管理局網站 [www.railway.gov.tw](http://www.railway.gov.tw)

交通部觀光局超級任務組喔熊組長自去年（104）年推出廣受好評的「喔熊彩繪列車」（EMU700型），不但媒體熱烈報導、鐵道迷與旅客之間更是好評不斷，為了維持話題熱度，今年（105）年觀光局及臺灣鐵路管理局攜手合作打造「OhBear微笑觀光列車」，陪旅客一同旅行臺灣及推廣觀光，並且還帶上臺鐵局兩位吉祥物好朋友——「鐵魯」跟「漢娜將」（臺鐵餐旅熊兄妹）一同在火車上露面。

## 從南到北，三熊陪你觀光旅遊趣

觀光局和臺鐵局為三隻黑熊吉祥物聯手打造一輛全車彩繪的EMU800型微笑號區間車，在火車車廂內外都處處可見喔熊組長與餐旅熊的可愛模樣，並且還特地為三隻吉祥物量身製作了各自不同造型的公仔放置在個別車廂中，加上去年在火車上吃著超大碗臺鐵便當的喔熊公仔，把列車變成一個會移動的觀光景點，增添南部旅客搭乘彩繪列車樂趣。

觀光局表示，去年喔熊組長推出的臺鐵彩繪列車廣受好評，惟僅有在北部行駛（蘇澳-彰化），許多南部的粉絲及鐵道迷也相當期待能夠搭乘喔熊彩繪列車，因此，今年特地以南部觀光活動與產業為設計主題，呈現喔熊組長與餐旅熊兄妹在南臺灣旅遊冒險的體驗故事，列車也將天天在南臺灣的鐵道上與各位粉絲見面，並且同步提供觀光列車限定紀念章戳，讓粉絲們可以在嘉義、臺南、高雄、新左營、屏東的車站收集到列車專屬的紀念章。

OhBear微笑觀光列車將於8月29日在樹林火車站舉行首航儀式後，未來將投入南部嘉義至屏東區間車運用任務，後續彩繪列車班次將公布於喔熊組長臉書粉絲團與臺鐵局網站。



1. 喔熊組長不管走到哪兒都是鎂光燈焦點，深受喜愛 2&3&4. 列車由內至外都細心彩繪上喔熊組長的身影，讓搭乘列車這件事本身就充滿無比樂趣。

## 2016桃園地景藝術節 打造在地藝術活動品牌

2016桃園地景藝術節於新屋、八德二區舉辦，以石滬、陂塘、海岸、自然生態等在地特色為核心，呈現嶄新的藝術焦點，不僅為地方注入新活力，連結起藝術、社區營造及在地產業，更成功為桃園帶來觀光人潮。

text 編輯部、桃園市政府文化局 photo 桃園市政府文化局

林舜龍作品永生海。

**桃**園地景藝術節Taoyuan Land Art Festival之主軸為「參與在地、深耕發酵」，於9月9日至9月25日在新屋、八德兩區登場，以地方覺醒、社區風動、藝術打樁三大主軸，及社區參與、在地特色、環境永續、循環經濟四大價值打造在地藝術活動品牌，透過藝術為觸媒，結合社區營造及發展，活絡在地文化及產業。整體活動包含37件藝術裝置作品、8場主題活動、74場行動藝術計畫及工作坊、2場環境劇場與6場陂塘音樂會，結合藝術家、社區民眾、觀光工廠，同時結合社區人文特色及觀光工廠的產業資源，並辦理藝遊新屋小旅行活動，帶給民眾不同的深度體驗。

### 國內外藝術大師進駐 打造「無圍牆的博物館」

本次桃園地景藝術節沿著海岸線漫遊新屋沿岸風光及裝置藝術，走進社區體驗社區生活，邀請藝術家進駐工廠創作，悠遊八

旅客與新屋愛鄉協會一同製作福求花。





德陂塘公園，邀請國內、外知名藝術家進駐實地創作，共有32組藝術團隊，從個人作品到與當地民眾的集體創作，帶來精采紛呈的感官饗宴，打造無圍牆美術館，讓所有民眾感受到桃園源源不絕的創意能量，透過文化藝術，以嶄新的視野突顯桃園在地特色。

### 新屋展區—與海對話的藝術樂章

新屋展區共邀請了國際大師林舜龍、范姜明道、徐賢盛…等十二位藝術家，從新屋永安漁港、經過綠色走廊，到漂流木公園，沿線展出16件藝術裝置作品，在海浪聲與海風的吹拂下，體驗獨特的藝術盛會。更特別的是，本次透過藝術家進駐與居民共同創作，讓藝術作品進入新屋生活場域，呼應社區、學校、商圈、圖書館、水圳、文化景觀、歷史建築及漁港等，邀請以桃園在地為主的15名國內外藝術家與新屋在地社區及學校進行為期數月的工作坊，並將創作出希望能夠永久留在現地的11件藝術作品，民眾在走訪過程中看見在地創作的滿滿能量，感受「新」生活美學。

### 環境劇場「戲」說八德——戀戀八塊厝

八德區以陂塘為景，與居民共同創作，讓在地人演出在地故事。透過戲劇演譯的方式，從先民開墾陂塘引水灌溉開始講起，運用「人界」與「陂塘精靈界」的愛情故事，呈現八德地區從農業邁入經



環境劇場——戀戀八塊厝中張忘老師所設計的精靈造型

濟起飛，各地族群移居討生活，乃至歷經環境破壞後，進而反思如何保有生態平衡的故事。除了戲劇之外，本次也規劃了多場音樂會，邀請金曲女歌手許景淳與林子、鋼琴詩人王俊傑、Cicada樂團、台灣竹樂團等，民眾齊聚於八德埤塘自然生態公園，聽音樂家們以蟲鳴水聲入樂，享受夏末秋初時分最特別的音樂饗宴。

邁入第四年的桃園地景藝術節以「走出去、帶進來」為規劃方向，用精彩的活動引發關注，用在地的故事感動人心，成功透過藝術結合地景、在地資源整合及社區聚落探訪，展現桃園風光及某人文深度。

1.透過從農田及東明溪河岸收集的石頭，與社區孩童一起描繪新屋人們的臉譜 2.引導孩童審視日常環境，以廣告看板的形式，重新詮釋「新屋」。





1.台中長榮桂冠酒店提供如家人般的細膩服務，女性住客備感安心，圖為標準樓層之豪華客房 2.旅遊時選擇合法旅宿才能玩得開心又安全 3.入住台北福容大飯店時於臉書打卡標註「福容大飯店台北」並「#登記字號」，完成後即可享每人迎賓飲料乙杯。

## 觀光局推出「她的輕旅宿」，強打女性安心高CP值優質旅宿

text 編輯部、交通部觀光局 photo 交通部觀光局

「安全是旅行首要條件」，有感於日租套房猖獗，甚至淪為ATM盜領案罪犯溫床，交通部觀光局關懷旅客住宿安全，且抓住女性追求的安全感，推出「反日租年度大賞—她的輕旅宿」，聯合418家高CP值合法旅宿，強打「旅宿護照」優惠活動，祭出房價35折、學生憑證入住只要500元等超值方案，號召全民支持合法旅宿。

### 聯合418家業者，入住享超值優惠

日租套房引發的公安意外層出不窮，為捍衛旅客住宿安全，今年「反日租年度大賞—她的輕旅宿」，強打「旅宿護照」與「安全大富翁」兩波活動，以線上優惠活動結合實體消費方式進行，包括台北福容大飯店、新竹喜來登大飯店、台中長榮桂冠酒店、大億麗緻酒店、義大皇家酒店等128家星級旅館；以及逢春園渡假別墅、豐田稻家民宿、歐味思山莊、候鳥潮間帶等66家好客民宿，紛紛推出超

值入住優惠，展現合法旅宿高品質高CP值形象。

此次「旅宿護照」優惠活動，自即日起到10月31日止，民眾以到「旅宿護照」活動網頁（<http://twstay.taiwan.net.tw/event/passport>）查看多元好康的住宿方案，選定住宿後，到旅宿櫃臺完成掃描QRcode並且臉書留言分享後，即可換取入住優惠。418家業者推出的好康內容相當多元，兼顧不同族群的需求，讓全民皆可享受國內旅遊住宿的樂趣。

### 廣告加活動，促銷合法民宿

為有效推動安全住宿及打擊日租，觀光局聯合地方政府的力量查緝，也邀請知名藝人阿喜持續擔任「反日租大使」，阿喜也特別傳授她的兩招旅行平安護身符，「找合法標章，看旅宿證號」以及「訂房時上臺灣旅宿網查詢」。觀光局再次呼籲民眾，為確保旅遊的安全與舒適，外出旅行時務必選擇合法旅宿，給自己以及家人一個安全、美好的旅遊回憶。 ●



# 行銷臺灣在地特色， 找「借問站」就對了

text 編輯部、交通部觀光局 photo 交通部觀光局

「迷路時，借問一下」、「找廁所，借問一下」、「想上網，借問一下」。交通部觀光局推動友善旅遊服務再出招：全臺設置約200家借問站，讓「借問一下」成為國內外旅客最便利的流行語，帶來新的在地服務，串連沿線食、住、遊、購等豐富旅遊元素。

## 超過200個「借問站」，觀光貼心亮點

「借問站」除了提供在地簡易的旅遊諮詢與資訊服務外，同時呼應智慧觀光潮流，提供wifi無限上網的便利環境，方便各國自由行來臺旅客上網查詢旅遊資訊。交通部觀光局表示，「設置借問站是期待做為各級旅遊服務中心之延伸服務，經統計超過100家「借問站」服務超過夜間8點，特別是夜市周邊的借問站店家，到了夜晚便成為最受旅客歡迎的諮詢站！」

此外，「借問站」也結合在地特色與網路資源的友善旅遊服務，今年更貼心規劃超過60處借問站設

立發光燈箱招牌，讓軟硬體服務升級識別更清楚，從使用者、消費者的觀點出發，讓「借問一下」成為臺灣觀光的貼心亮點！

## 結合店家，讓「借問」也很有人情味

透過熱誠提供旅遊服務的「借問站」老闆們，除了可感受人情味外，還能知道最在地的特色小旅行。像是提供夜間諮詢服務的基隆泉利米香經理簡志源，總是熱心提供旅客找到旅遊書不知道的在地美味；嘉義老店綠茶坊手搖茶飲店長郭耀徽，則很樂於多提供觀光客想了解臺灣好茶的探尋處。

而有鑑於自由行外國觀光客的增加，交通部觀光局特別推出多語版「借問站旅行撲克牌」，共有中英、中日、中韓、中馬（馬來文），由喔熊組長代言，提出13個旅客最常問的問題，讓借問站的精神展現在遊戲之中，感受到臺灣老闆們的禮貌與熱心，即使是不會講英文，也會很努力的想要幫助你（妳）喔！

1&2.借問站結合了地方特色及當地人的熱情，帶給旅客們即時又暖心的服務。



## 2016台灣美食展圓滿落幕

# 以會展為平台 打造美食王國國際品牌

臺灣規模最大、內容最豐富的美食盛宴「2016台灣美食展」於8月5日至8月8日在台北世貿展覽中心盛大舉辦，820展攤規模史上最大，共吸引15萬4,797人次民眾參觀，較2015台灣美食展進場人數14萬6,259人次微幅成長5.83%，創下歷史新高。

text 編輯部、台灣觀光協會 photo 台灣觀光協會



2016台灣美食展共吸引15萬4,797人次民眾參觀，再創歷史新高。

**根**據觀光局對來臺國際旅客所做調查，美食一直是臺灣的觀光亮點及國際旅客來臺主要原因之一；CNN旅遊網的讀者2015年評選臺灣為「全球最佳美食旅遊地點」第一名，足見臺灣美食魅力滿點。

台灣觀光協會接手復辦美食展後，除展場活動迭有創新，也有打造「台灣美食王國」國際品牌的企圖心。今年以「純真食代」為主題，共有「食之藝、食之材、食之器、食之旅、食之伴及食之育」6大展區、19主題館、820個攤位，不僅可看到臺灣豐富的食材、廚師們精湛的手藝、精美食器及特色小吃，更有多場精彩論壇及講座，全面且完整呈現臺灣美食的各個面向，除了娛樂性、知識性與文化性外，並兼顧公益性持續創新，在參觀人次再創新高之餘，逐漸累積經驗及能量，朝國際化展會目標更進一步。



台灣美食展之效益不僅在於參觀人數之多寡或現場活動之精采度，如何協助業者們將品牌轉化為商機、或是如何落實「美食臺灣」之形象等，皆為更深一層需關心之議題。

### 將品牌轉化為商機，將實用與藝術結合

「得時」代表順應自然、符合時令，最美好的食材要「得時」。今年美食展的「主廚帶路」展前活動，邀請知名飯店、餐廳主廚帶民眾到產地、到市場挑選當季、本土食材，與民眾交流，最後再回廚房做成佳餚讓參加活動民眾享用；台灣觀光協會也在觀光局協助下邀請70多位國際媒體記者來臺，分4條路線實際體驗「主廚帶路」行程，並在美食展開幕後由專人以英文、日文及中文進行展區導覽，讓國際旅客可輕易了解臺灣美食的魅力不僅只有小吃、夜市，並認同「臺灣美食王國」國際品牌，各國媒體均讚嘆臺灣美食資源的多元及豐富。而「得時台灣」館也特別邀請48位來自全臺知名飯店或知名餐廳主廚，以創意巧思、當令食材及絕佳手藝設計「春、夏、秋、冬」套餐，因為廚師的巧思、器皿的精美及名廚駐工加持，「得時台灣」成功吸引不少民眾駐足參觀、拍照；更重要的是，這些套餐除了展示還實際在餐廳販售，讓飯店及旅遊業者暖身並包裝成旅遊產品行銷，順利將品牌轉化為實際商機。

此外，食器也是襯托美食不可缺的元素。在「食之器」展區，文化部以「食藝術」為核心概念，結合所轄之博物館及多個交通部觀光局的國家風景區管理處展出食器的歷史演變及臺灣頂級工藝，並邀請工藝家與業者現場展售精緻食器。另外，以促進健康、潔淨安心為出發點的臺灣製鑄鐵鍋、壺、以及以引發太空科技變技的鈦金屬所製成的食器等都一一於美食展現場呈現，確實將實用與藝術結合，提升國人生活品質。



貴州展現濃濃的苗族民族風，除了美食更有精彩表演。

### 汲取海外優點，珍惜在地資源及特色

2016台灣美食展之大陸主題館有福建省、貴州省及江蘇省設展。福建省主打「清新福建」，展出福州菜及沙縣小吃，並帶來功夫茶表演。貴州省主打「多彩貴州」，向臺灣介紹「酸、香、麻、辣」的貴州菜，還請來在貴州已傳了6代的「老槓子麵坊」第5代傳人舒基霖來現場製作槓子麵做成「腸旺麵」給觀展民眾試吃，並且帶領苗族歌舞團在主舞台演出，濃濃民族風，增加美食展可看性。江蘇省則主推「揚州菜」，並由已在臺灣落地的冶春餐廳負責現場販賣揚州炒飯、蘭花干、豆皮包、千層油糕等揚州小吃。透過各省之精彩展演，讓臺灣民眾近距離貼近海外美景及美食等旅遊資源。

除了讓觀展民眾在臺灣便能感受到海外美食特色，台灣美食展也為返鄉創業青年提供絕佳的平台，可向北部民眾自我介紹，例如南投縣及雲林縣便把握設館機會，讓返鄉創業青年及青農透過美食展的洗禮，一方面讓更多人知道自己的產品，另一方面汲取經驗讓築夢更踏實。

### 培育美食相關人才， 宣揚「美食臺灣」之形象

美食展除帶給民眾最實用的美食資訊，亦積極培育臺灣國際美食廚藝人才，提供臺灣優質的廚藝交流平台。今年度特別舉辦國際廚藝邀請賽，邀請到7個國家地區與臺灣代表隊同場競技，為彰顯本次美食展主題「純

真食代-返璞歸真好味道」，比賽食材皆採用由行政院農業委員會輔導青農提供經驗證、符合產銷履歷標準的安全農產品，並且限制含人工添加物調味料的使用，由7位來自新加坡、日本、法國、夏威夷及臺灣的世廚A級、B級專業評審進行評分及把關，冠亞軍賽也將做成節目在國內外播出，宣傳臺灣好食材、決賽隊伍的好廚藝及「純真就是美味」之觀念。

今年由臺灣隊與澳門隊進入總決賽，比賽食材為甲魚、龍膽石斑、珍寶雞、臺灣牛、原住民小米、臺灣烏龍茶及臺灣咖啡等七樣，七樣都要入菜，最終由米其林一星主廚梁耀華率領的澳門隊以些微差距奪得第一名「特級金廚獎」榮譽，臺灣隊則獲得「金廚獎」肯定，雖敗猶榮，向國際媒體及其他優秀的國家代表等展現了臺灣的廚藝實力。

1.食之育之親子廚房帶領小朋友從小建立正確飲食觀念。 2.今年的國際廚藝邀請賽最終由臺灣隊與澳門隊爭奪冠軍頭銜。



### 倡導新觀念新食尚，永續臺灣吃出健康

今年的另一亮點則是「食之育」展區，為了全方位打造「美食臺灣」品牌形象而新增的「食之育」展區，獲得向來支持公益不遺餘力的上海商業儲蓄銀行文教基金會、財團法人郭敏行觀光發展基金會贊助，由中華飲食文化基金會策劃，以「吃出健康」為主軸、「永續食物大地·滋養臺灣」為主旨，有現場操作、論壇講座、日本及韓國慢食運動領導人開講及健康飲食風尚、產品介紹等，全方位讓參展民眾了解「食教育」的豐富性及多元性。基於教育要向下紮根之概念，「Mini cook迷你酷兒童食育工作室」也受邀到食之育展區實地開課，上課講師會教小朋友透過視覺、嗅覺、味覺等五感，實際感受真正天然、純真食材，看起來、聞起來、摸起來的感覺是如何，親子還可以一起享受好食材做出的美味食物。

除了充滿知識性的論壇及演講，以及可以親子同樂的食育工作室，包括高雄餐旅大





3



4

3.用精美的食器盛裝美食能營造出餐桌上不一樣的風景。 4.闔家美食傳承隊的料理作品-【鴻運\_奔】。

學、台灣觀光學院、台北城市科技大學、景文科技大學及實踐大學等大專院校，以及衛福部國健署、食藥署及部分在民間默默耕耘有機、無毒農產品市場的廠商，也到食之育展區設櫃，與參觀民眾分享如何在校園中、生活中扎根發芽，種下改善食安狀況的種子。本展區的設置讓大家到美食展除了以往的搶優惠、找試吃、欣賞名廚手藝外，還能瞭解如何吃得好又健康，吃得友善環境又親近土地，將「食育」從好的生活態度開始。

2016台灣美食展規畫用心，處處是亮點，展現出臺灣美食從產地到餐桌，都有展演的場域，成功彰顯出臺灣美食王國的品牌。2017年台灣美食展已訂於7月21日到24日於台北世貿一館舉行，相信又將會是另一場精采絕倫的美好盛會。

2016台灣美食展之彰化小吃街熱鬧非凡。



## 2016 ITF 台北國際旅展

# 牽手去旅行 編織美麗回憶

2016 ITF 台北國際旅展將於二月4日到二月7日假台北世貿中心第一及第三展覽館舉行，參展單位及展售商品事前皆經嚴審資格及是否有商品履約保證等，值得消費者信賴。

今年台北國際旅展主題為「牽手去旅行」，

希望喚醒人們對於旅行的美好想像，共同編織美好回憶。

text 編輯部、台灣觀光協會、各參展單位 photo 各參展單位



今年ITF主題為「牽手去旅行」，希望大家歡樂出遊共創美好回憶。

**台**北國際旅展 (Taipei International Travel Fair; ITF) 自1986年開辦，今年將舉辦第24屆、邁入第30週年，已成為亞太地區人氣最高、全臺規模最大的展銷合一及國際知名展覽，展售內容涵蓋Outbound與Inbound旅遊產品，參與單位及觀展人數迭創新高，2015共有60個國家、950個單位參與，1,450個攤位在4天展期內吸引34萬8,270人次參觀。展覽期間創造的交易商機逾新台幣20億元，媒體報導露出逾4000則。

### 手牽手 展開最難忘的旅程

與人同遊總能帶來許多不同的樂趣，不論是到加拿大、還是到奧萬大，只要同遊的人對了，看到的楓葉總是比自己獨遊時更加美麗。「牽手去旅行」，牽的手可以是互許承諾的情人，可以是邁向暮年老伴同遊的銀髮之旅，可以是攜老帶小的闔家歡，不論是何種旅行，在台北國際旅展現場，總是可以找到適合的產品，一次蒐羅國內外旅遊資訊、優惠產品及國內特色餐旅餐券、住宿券，加碼搶福袋、抽獎品、看國外表演團體精彩演出，就在2016 ITF 台北國際旅展。



# 牽手去旅行 大家一起來！

現代人常因工作繁忙、生活步調快速，忘了偶爾應該要放慢腳步，策劃一段小旅行，讓自己沉澱心靈，儲備迎接各式新挑戰的動力。國內外旅遊景點眾多，除了旅行業者們不斷開發更新更有趣的旅遊目的地及行程，各縣市政府與飯店業者也常依不同時節推出觀光活動或各種優惠方案，本期會刊特別精選近期適合牽手去旅行之旅遊訊息，希望大家不論是展前展後都能呼朋引伴、大手拉小手，一同在旅行中留下最難忘的歡樂記憶。



臺南市政府觀光旅遊局提供



臺南市政府觀光旅遊局提供



俠客行文創顧問有限公司提供

## 精緻慢活之旅 臺南市

臺南是許多臺灣美食的發源地，更是匯集眾多美食的總部與聚集地，有著「美食之都」的美名，其中最受觀光客喜愛的臺南美食之一就是「清燙牛肉湯」。產地直送的新鮮溫體牛肉，口感的鮮、甜、彈嫩是進口牛肉無法比擬的獨特魅力，另一個好吃的原因，在於各店家選用最新鮮的食材費時熬煮大骨或蔬菜高湯，沒有額外的添加物與複雜的調味，擇前胸、腹脅、肩胛和里脊等部位的溫體牛肉，澆淋上滾燙的高湯，再加上薑絲就完成了，適合全家大小一同品嚐。此外，臺南的關子嶺溫泉區至今已超過百年歷史，兼容並蓄的內斂氛圍成為其無可取代之特色，也成為銀髮族泡湯養生首選。今年關子嶺溫泉美食節更特別邀請名廚駱進漢指導業者運用地食材開發具關子嶺特色的風味料理，以「舌尖上的溫泉—清酒搭餐」主題概念，推出台菜料理日式化套餐，料理多著重養生概念，再加上在地食材製作的清爽小菜，在享受泡溫泉後全身舒暢快感的同時，也能享受舌尖上溫泉清酒料理的清醇美味，給身體內外重新注入滿滿能量，非常適合銀髮族養生休閒概念。臺南市政府觀光旅遊局表示，臺南市總是用心整合多項精彩活動及優惠方案，從銀髮族到親子遊都很合適，歡迎大家參與今年的關子嶺溫泉美食節，當然也別錯過11月即將登場的ITF，一定要到臺南市的攤位來看看呀。

2016臺南關子嶺溫泉美食節 活動時間 105年9月24日至10月23日

## 祖孫三代溫馨漫遊 宜蘭縣

提到今年ITF主題「牽手去旅行」，當然要來宜蘭囉！近年健康的低碳飲食風行，宜蘭縣四季生產豐美的農產品具有推廣優勢，廣闊的蘭陽平原地理環境優美，發展出各式休閒農業深度旅遊，宜蘭不老節系列活動之「宜蘭不老餐」，縣府持續推廣符合「看得到、也能吃得到」新鮮健康的美食情境，輔導縣內餐飲廠商運用在地特色農產品及各時節當令食材製作餐點，除了注重餐點本身食材健康安全，增加高纖食材使用比例之外，也採用低糖、低鹽、低油脂的烹調方式，降低熱量攝取，期望透過健康的烹調方式及食材，改變現代人對於外食總是油膩不營養的觀念。

2016宜蘭不老節系列活動之「宜蘭不老遊」，結合宜蘭在地半日或一日遊的食農教育行程，將週邊



環境導覽、實地採收體驗、相關食材生產解說及農產品加工手做DIY等互動體驗納入，創造屬於宜蘭在地生活感受，更落實「慢活、養生、健康」的不老餐食材小旅行，推出各種農場、小河文明、溫泉小旅行等，給予祖孫共同享受溫馨、樂活、親近自然之美好回味，歡迎全國鄉親號召祖孫三代或銀髮族手牽手來宜蘭漫漫遊。

**報名網址** [sunhi.suao.org.tw/WebMaster/?module=mall&func=ProductsList&parent\\_id=84](http://sunhi.suao.org.tw/WebMaster/?module=mall&func=ProductsList&parent_id=84)



## 暖意泡湯最舒心 南投縣

南投縣擁有全臺最豐富的溫泉資源與觀光休閒遊憩價值，東埔溫泉區今年度擬配合信義鄉舉辦之2016信義鄉葡萄滑水嘉年華活動、信義鄉農特產品及信義鄉週邊景點如坪瀨光之橋、草坪頭茶園及梅子夢工廠等規劃遊程，推動當地溫泉區區域發展。到了埔里則可以騎乘自行車方式慢遊，巡訪當地觀光產業並且結合地方花卉、美酒、藝文等產業及文化資源，創建健康慢活生活旅遊方式；加上鯉魚潭風景區展場推出溫泉美食品嚐及創意市集等活動，讓遊客除了享受埔里群山環繞的美景外，也能體驗別具特色的埔里溫泉。而北港溪溫泉區，沿途除了自然生態以外，還能感受部落風貌以及賽德克原住民文化，途經泰雅渡假村也可享受園區獨有的泰雅溫泉、國姓鄉在地咖啡特色、農特產品以及原住民傳統歌舞等，想了解更多南投縣的特色景點，來逛一趟ITF準沒錯！





## 符合各年齡層的遊樂天堂

### 泰國

泰國歷史悠久，有著豐富的歷史及人文藝術可供探索，除了大家最喜愛的購物、按摩、及泰式美食之外，針對今年ITF牽手去旅行之主題，泰國觀光局特別推薦以下兩種主題旅遊方式，分別為

#### 1.結婚蜜月

泰國傳統婚禮極具魅力，再加上花費不高，成為許多新人到國外舉辦婚禮的第一選擇，在曼谷西方佛統府的玫瑰花園，就是舉辦泰國傳統婚禮最著名的場所，每天都吸引了不少遊客前往觀賞傳統婚禮。若是想到泰國蜜月之旅，還可依自己的喜好選擇文化與自然、高山美景、沙灘、熱帶島嶼、河流及遊艇、幸福健康&Spa、野外露營等多樣方式，在幸福的氛圍中感受泰國的豐富文化及浪漫美景。

#### 2.家族旅遊

泰國有著各式各樣完全不同型態的旅遊方式；沙灘、森林、濃霧之中的山脈及保護良好的文化遺產都是泰國主要的特色，更不用說曼谷的現代風情。無論是小孩、青少年、年輕人、成人甚至到年長者

都無法抵擋泰國的吸引力，計畫一趟家庭旅遊不僅僅獲得無價的教育意義，同時傳統的風俗、烹飪、音樂、跳舞和藝術，都會讓每一位家庭成員玩到筋疲力盡為止。在Muai，泰國人的最優秀武術會讓你拍手叫好，而在國際上許多聞名的高爾夫球場更是讓盡情揮桿的爸爸們大呼過癮！小朋友們則可玩沙、搭香蕉船，在藍天白雲下盡情體驗大自然樂趣！

泰國觀光局也提到，總是活力充沛的年輕族群到了泰國則可嘗試賞鳥、攀岩、衝浪、高空彈跳、或是自行車之旅，好玩的活動實在太多，今年的ITF攤位在D222，歡迎大家前來諮詢及同歡。



## 以人為主的住宿體驗 天成飯店集團

面對整體市場與趨勢的改變，消費者購買模式也越來越多元，天成飯店集團不斷透過品牌、行銷、業務等不同面向的活動，來增加市場競爭力，除了既有品牌的維持，同時也不斷開展新的事業體，即將開幕的「天成文旅-繪日之丘」為天成文旅全新開展的第一家設計精品旅館品牌，便以注重在地文化特色，客製化打造專業飯店為核心，位於嘉義大雅路的飯店外觀呈現白色幾何堆疊，闡述出簡約的設計風格，71間舒適客房則融入些許活潑的色調，並且結合阿里山的意象：日出、山嵐、檜木...等自然素材，透過設計師手法的轉換，與旅客對話產生驚喜共鳴，融入木質色調傳遞出溫潤與樸實，讓住客們找到一種屬於旅行的沈穩氣息心靈，無壓、自在的停靠。客層主要鎖定親子市場及自由行旅客，因此飯店內處處打造具有童趣記憶的裝置藝術，期待給予消費者會心一笑的旅遊體驗。天成飯店集團執行長張東豪表示：「我們的設計簡單而不簡單。簡單，讓你舒服；不簡單是因為有脈絡、有想法，設計會不間斷地延續。包含每個飯店的企業識別與建築、室內空間相呼應，創造出以「人」為中心，為業主量身打造的设计旅館。」

另外，預計於2017年第2季開幕的瑞穗春天國際觀光酒店，土地面積佔地兩萬坪，規劃198間客房，為國內首座結合五星觀光飯店、Villa別墅，以及親子互動溫泉主題水樂園之複合式頂級度假飯店，也十分令人期待。今年ITF現場一樣為大家準備了許多驚喜優惠，像是對繪日之丘有興趣的話便可考慮聯合住宿券等優惠票券，歡迎大家前來參考詢問。 ○





## 手牽手幸福遊！ 五福旅行社

世界各地的唯美風景總想和最愛的人一起，不論是想與心愛的他一起共度浪漫海島時光，還是想與家中的小寶貝一起玩遍世界遊樂園，或是牽起父母年邁的雙手遊歷各地美景，五福旅遊通通有。

想與心愛的他漫步沙灘上，感受夕陽西斜的無盡浪漫嗎？五福推薦「最愛長灘島團體自由行5日」，行程中特別贈送：海上巡禮+海鮮燒烤BBQ+飲料啤酒無限，讓你與心愛的他感情更增溫。想帶家中小寶貝一起玩遍世界，可選擇「遊新加坡送馬來西亞5日」行程中走訪旅遊勝地聖淘沙名勝世界，其中新加坡環球影城擁有全球獨家的18項設施，絕對讓小寶貝留下美好的旅遊回憶。想要孝順父母的遊客，則可參考今年剛剛榮獲金質旅遊獎肯定的「福氣中國黃山江西精華7日」，行程中暢遊天下奇山之稱

的黃山風景區，乘纜車、賞奇石、觀奇松，全程無購物無自費，讓您與雙親一起遊覽中國的大千風光；想讓雙親免去舟車勞頓也可參考今年最熱門的遊輪旅遊，像是「黃金公主遊輪~沖繩、石垣島自主遊4日」，短天數的航行時間，由基隆港上船前往沖繩、石垣島，與雙親一起享受船上各項頂級設施，輕鬆舒適的享受旅程。

更多優惠詳情請洽五福旅遊ITF旅展現場攤位號碼B1518，或上五福旅遊官網[www.lifetour.com.tw](http://www.lifetour.com.tw)查詢。◎



## 溫馨出遊首選 燦星旅遊

燦星旅遊擁有年輕的團隊，總是以獨到眼光推出富含新意的旅遊產品，一年四季想要跟最親愛的人牽手去旅行，不論是帶著爸媽、小孩、或是情侶出遊，都能在燦星找到最適合自己的行程。



最近想要犒賞爸媽或是銀髮族的遊客可選擇「絕美長白山·鏡泊湖破冰捕魚·哈爾濱冰雪節8日」，不僅可一次走訪長白山西坡及北坡，眺望長白山不一樣的壯麗景色，還可漫步瀋陽故宮、滿清古街，更可體驗鏡泊湖破冰捕魚之樂趣。親子遊首推「關西冬遊趣-環球影城·六甲山戲雪·音樂盒博物館·古韻京都·大阪美食5日」，六甲山雪樂園將在12月初至3月下旬冬季限定開放，是關西地區少數的人工滑雪場，可在銀白色大地上，盡情堆雪人、玩雪盆。行程中也走訪有馬溫泉，親子可一同漫步有馬商店街、品嚐在地美食、享受泡湯樂趣，共同感受有馬溫泉的魅力所在。另外，針對情侶出遊的部分，燦星也一直推出不同的產品，像是峇里島就有吃好住好的Mini Tour團，2人即可報名出團，專屬旅行車及中文導遊，輕鬆享受SPA、美食，浪漫出遊去。

更多精彩優惠行程及訊息請鎖定ITF現場或查詢燦星旅遊官網[www.startravel.com.tw/](http://www.startravel.com.tw/)。◎



## 一趟旅程多種享受 老爺酒店集團

2015年首度開辦限定四梯次即團團額滿的「老爺鐵騎Royal Rider單車環島行」於今年續辦，經典的「秋冬文藝版」行程將於11月起出團，是最適合想體驗騎自行車環島，又想享受舒適旅遊的入門客群，尤其適合擁有青少年的家庭親子同遊！老爺酒店集團二度與臺灣唯一的專業自行車旅遊服務商捷安特旅行社合作「老爺鐵騎Royal Rider單車環島」，去年秋冬季節首開便吸引日本、香港及臺灣共一百多位遊客參加。老爺酒店集團執行長沈方正表示：「在臺灣遊覽，開車太快、走路太慢，騎自行車剛剛好。我們與捷安特共同舉辦的老爺鐵騎自行車環島是一項文化、自然環境、物產、族群的旅遊體

驗，而非體育活動，從80歲到12歲的客人都可以參加。環島全程住宿老爺集團飯店可以泡三個溫泉-北投、知本、礁溪，訪兩個老街-新竹新埔老爺、嘉義菁寮老街，享兩個獨特體驗-東源濕地水上草原、太魯閣自行車登山車道，行程既享受又有趣。而且不需要特別鍛鍊體能，只要身體健康無虞、準備好家人和朋友就可以一起來參加！」

自11月起柿子紅了的季節，以走訪客家小鎮、柿餅農場為始，到東源濕地踩在水上草原感受自然與部落文化等，到2017年1月都有出發日期可選擇。每位參加者贈送車隊專屬車衣、自行車頭巾和水壺各一份，再加贈2016年限定禮「自行車專用太陽眼鏡一副」，是送給老爺鐵騎團員的禮物，也是完成環島的最佳紀念品。遊客可及早規劃一趟夫妻同行、親子共遊或帶著退休雙親一起圓夢的自行車環臺之旅！





## 感受濃厚日本江戶風情

# 日本·JAPANKURU

日本一向是國人最喜愛的旅遊國家之一，由於交通十分便利，當然也很適合大家一同牽手去旅行，來到ITF現場除了到各日本的地方展館索取旅遊資訊，也別忘了到JAPANKURU的攤位走走。

去年JAPANKURU將日本的祭典文化帶來臺灣，讓民眾可穿著日本傳統浴衣在攤位裡玩，令人記憶猶新。而2016年將透過江戶時期的街景建築，及採用日本著名浮世繪家葛飾北齋的《神奈川沖浪裏》、《凱風快晴》作品來呈現懷舊的江戶風情，浮世繪中的主要題材「富士山」為日本最重要的象徵之一，同時也是日本著名的觀光渡假名勝地。漫步於JAPANKURU攤位中，就彷彿墜入時空隧道裡，結合歷史與藝術，更能感受到日本的獨特之美！



此外，針對臺灣遊客最喜愛的日本美妝藥妝、日本旅遊不可不知的交通及飯店資訊、人氣推薦餐廳、百貨購物等日本觀光的最新情報，在JAPANKURU攤位也是一應俱全！JAPANKURU表示，本次準備了很多好玩有趣的活動、各式各樣的日本好禮要送給大家，錯過這一次，還要再等一年！



## 慢遊台北享優惠

# 台北凱撒大飯店

台北凱撒位於臺北火車站正對面，絕佳臺北車站前景觀，為旅人造訪臺北的首選，無論旅遊目的是用餐、遊覽、購物或商務洽公，台北凱撒大飯店都是極佳的選擇之一，秉持專業經營理念及以客為尊的服務態度，希望每位旅人與親朋好友來到這裡都能體會像家一樣的感覺，留下最美好的回憶；



近期推出2016/12/30前入住【慢遊。台北】住房專案，三天兩夜、兩人成行，優惠價每房NT\$7,000起並加贈「24小時捷運票2張」（數量有限，贈完將以其他贈品替代），住宿期間如逢假日，假日當天需另加價NT\$600。當然ITF現場也還有更多其他住房專案等著大家來挑選，大家一同牽手逛旅展，一同牽手去旅行吧。

tel 02-2311-5151  
web [taipei.caesarpark.com.tw](http://taipei.caesarpark.com.tw)

## 2016海峽兩岸台北旅展

# 10大主題絲路遊

2016海峽兩岸台北旅展將在11月4日到11月7日於台北世貿展覽館一館B區開展，共有來自天津、陝西、新疆、寧夏等29個大陸省份、地區或單位來臺設展，宣揚華夏風光及歷史文化遺跡，歡迎民眾觀展蒐集旅遊資訊，提早規劃相關行程。

text 編輯部、台灣觀光協會 photo 台灣觀光協會



寧夏·沙坡頭的浩瀚景緻。

**自**2005年開展的海峽兩岸台北旅展，開展後年年舉辦，今年將舉辦第11屆，對促進臺灣民眾了解大陸旅遊資源作出具體貢獻。海峽兩岸台北旅展於去年邁入第十屆，大陸展區有29個省區市旅遊協會，加上新疆生產建設兵團以及中國國際航空、東方航空等共33個單位參展、參展人數達820人。臺灣展區部分，旅行社增加到19家，再加上昇恆昌免稅店以及各大主題遊樂園，共有33個單位共襄盛舉。在大會規畫的慶祝活動和參展單位精采展出下，四天展期共吸引超過34萬參觀民眾，總銷售額突破2億，兩項紀錄均創歷史新高，成功行銷兩岸旅遊產品，促進交流。



## 擴大辦理維持優質平台

去年展會期間不僅現場熱鬧滾滾，也針對參加當次海峽兩岸台北旅展的大陸人士進行「大陸民眾來臺旅遊看法調查」，其中93%肯定舉辦「海峽兩岸台北旅展」對於增進兩岸人民的認識與交流有幫助，88%更認為旅展應擴大辦理。兩岸觀光旅遊市場穩定發展，此展儼然已成為兩岸旅遊產業的盛會，不僅為旅客傳達各項旅遊產品資訊、提供優惠的行程與機票，吸引更多臺灣遊客到大陸旅遊，也致力維持臺陸雙方最優質、完善的交流平台，促進兩岸觀光旅遊發展。

## 各式主題滿足旅客需求

海峽兩岸台北旅展是由海峽兩岸旅遊交流協會與台灣觀光協會共同主辦，這次共有天津、陝西、內蒙古、遼寧、吉林、黑龍江、上海、江蘇、浙江、安徽、福建、江西、山東、河南、湖北、湖南、廣西、海南、四川、貴州、雲南、山西、甘肅、青海、寧夏、新疆、新疆生產建設兵團以及大陸東方航空公司、南方航空公司等至少29個省份、地區或單位參展。

2016年之宣傳主軸為「絲綢之路旅遊」，以10個旅遊主題開展，分別敘述如下：

**1. 高鐵旅遊：**隨著多條高鐵線路的陸續開通，大陸的高鐵交通體系已相當綿密、完善，使得廣大遊客出遊更加舒適、便捷，乘坐高鐵旅遊已成為目前大陸新興的出遊常態，也帶動旅遊產業及整體經濟發展。



中華美食名揚海外，北京烤鴨更是其中一道享譽盛名的料理。

1.天津之眼是唯一建在橋上的摩天輪，氣勢恢弘 2.千戶苗寨約居住了千戶人家而得名，房屋依山勢展開十分壯觀。





1. 長江三峽鬼斧神工，圖為巫峽沿岸的絕美風光  
2. 龍門石窟被列為世界文化遺產，為中國石窟藝術寶庫。

**2. 都市風情：**大陸經過幾十年的持續發展，經濟繁榮昌盛。上海、北京、廣州、深圳等一大批國際性的現代大都市，經濟發達，都市風情別具一格，城市風光秀麗。

**3. 文化之旅：**多元一體的華夏民族，五千年文化綿延至今，創造了宗教文化、皇家文化、民俗文化等眾多多姿多彩的深厚文化遺存。

**4. 陸絲旅遊：**古老的陸上絲綢之路，東起洛陽、西安，西至地中海，是連接歐亞人民友誼的橋樑。走進絲綢之路，體驗眾多悠久神秘的千年古跡，感受古老與現代文明相互交融的東方神韻。

**5. 海絲旅遊：**自秦漢至明清的海上絲綢之路，是一條綿延亞歐非大陸、連接海內外經貿往來與文化互通的核心水道。這條輝煌的海上通道遺存下了令人歎為觀止的重要歷史史料和大有可觀的旅遊資源。

**6. 世界遺產：**多達50項的世界遺產，是中華大地五千年的精萃之作，她們猶如一朵朵美麗的奇葩，一幅幅絢麗的七彩畫卷，將神州點綴得璀璨多姿、精彩迷人。

**7. 冰雪旅遊：**無論是嚮往大自然銀裝素裹的靜謐與浪漫，還是追求冰雪運動的動感與激情，抑或是體驗林海雪原的獨特野趣，同時又想親臨雪山、冰川挑戰極限，那麼冰雪旅遊將是最佳的一個理想選擇。

**8. 長江三峽：**長江三峽包括瞿塘峽、巫峽和西陵峽三段峽谷。峭壁依水直上雲天，綠水繞山百轉千迴，長江三峽是集雄奇山水、深厚人文及偉大人力於一體的大自然傑作。

唯妙唯肖的兵馬俑被許多人列為大陸旅遊必看的重點之一。







海峽兩岸臺北旅展行銷兩岸旅遊產品十分成功，促進兩岸交流。

**9. 宗教朝聖：**從2000多年前，大陸便誕生了宗教。儒、道、佛等眾多宗教派別在中華大地上遍地開花，供海內外廣大中華兒女的朝拜瞻仰。

**10. 道地風物：**大陸疆域遼闊，物產豐饒，創造出了八大菜系和各類小吃，中華美食名揚海外，名不虛傳；中華56個民族從遙遠的古代起便在這片土地上繁衍生息，民族文化深厚獨特，有著卓然不同的民族文化和民俗風情。

### 現場活動精采可期

本屆兩岸台北旅展，來自大陸天津、遼寧、江蘇、安徽、福建等地29家單位預定超過200個展位，通過發放宣傳資料，召開產品推介會，現場銷售旅遊產品，開展抽獎活動等方式向臺灣民眾展示大陸豐富多彩的旅遊資源和旅遊線路。各地參展單位將向臺灣觀眾贈送具有濃郁地方特色和民族風情的小紀念品。

海旅會還特別邀請了青海西寧藝術劇院的12名演員赴臺參展表演，現場呈現蒙古族舞蹈《在那遙遠的地方》、撒拉族舞蹈《循化的尕撒拉》、土族舞蹈《彩虹阿姑》、藏族舞蹈《情滿草原》、器樂演奏《花兒與少年》《巴西古溜溜》、歌曲《上去高山望平川》、《放馬山歌》、《天路》、《阿里山的姑娘》等節目，這些精選的節目具有鮮明的地域文化及濃郁的民族特色，以風情歌舞的形式，將各種藝術表演形式融為一體，向臺灣業界和民眾展示青海獨特的絲路風光、民族文化和高原風情。

### 細細發掘品味中華之美

大陸地域廣袤、地形多樣，孕育出眾多民族及深厚的文化，其物產豐盛更讓中華美食名揚海外，美麗中華名不虛傳。2016海峽兩岸台北旅展精彩可期，不僅提供豐富的旅遊資訊，更有眾多令人目不轉睛的精彩活動輪番上演。今年於11月4至7日於世貿一館展出，歡迎大家再次蒞臨觀賞。



3



4



5

3&4&5.歷年來都有來自大陸不同省份的單位參展並帶來當地精彩的表演，讓臺灣民眾感受在地風光。



# 愜意山海·幸福滿分 臺東加油！

text 編輯部、臺東縣政府 photo MOOK、臺東縣政府





強颱尼伯特於今年7月8日侵襲臺東，17級的陣風及暴雨，造成臺東地區非常嚴重的損害，風災發生後，不僅社會大眾與企業紛紛伸出援手，投入復原工作，交通部觀光局也積極重建各觀光景點，並補助推廣當地旅遊，力求觀光迅速復甦。兩個多月過去了，我們看見政府的用心、看見臺灣人民互助的溫暖、更看見臺東的韌性。擁覽山海風情的臺東，存在全臺最多元的族群文化，歡迎大家手牽手展開一趟臺東緩慢之旅，重新發現臺東之美，體驗慢活樂趣。





# 復原工作全面啟動 觀光宣傳不停歇

為重建市容，密切討論如何拆除破損市區招牌。



**根**據臺東縣府統計，尼伯特風災造成的農業損失及房屋、路樹、公有房舍等災害損失預估超過新臺幣20億元。黃健庭縣長日前表示，「這次颱風創下臺東百年來的紀錄，17級陣風造成臺東市區滿目瘡痍，以及多位民眾鄉親受傷，在財物損失部份，包括公有廳舍、機關學校商家房屋、路樹及車輛、招牌廣告等，再加上農業損失，預估應該超過20億，其中釋迦的損失就佔最大宗。」

儘管經歷了十分嚴重的災害，臺

東縣並沒有坐待援助，反而從政府到地方皆積極投入，不論是重建或是行銷宣傳的腳步一直未曾停歇，相信不久的將來我們便能看見嶄新的臺東，不僅復原、還會更好！

## 拆除招牌 打造安全美觀市容

尼伯特颱風風災造成臺東縣招牌廣告嚴重受損，目前仍有千面以上未拆，考量店家覓無廠商重置招牌，而破損招牌有危險之虞，臺東縣府動支第一預備金300萬元，於8月26日起執行拆除作業，縣長黃健庭也特別前往視察，並希望未來市招更有設計感、更安全、符合相關

規定，以及新設招牌必須向建設處提出申請，若未申請、尺寸又超過規定，會嚴格執行拆除，以維護公共安全及公共交通、美化市容，一舉改造臺東街道新風貌。

風災過後，各界對臺東市容重建有很大的期待，大家都希望能夠化危機為轉機。縣府除動用預備金之外，為讓街道招牌景觀更精緻美觀，也訂定出「臺東縣招牌廣告獎勵補助作業要點」，經審查核准後，將給予獎勵補助每戶最高2萬元。另外也辦理2梯次招牌設計





臺東縣政府舉辦「小招牌大景觀」第一場設計研習工作坊，激盪創意。

講座與工作坊，促進外來與在地設計師充分交流、培力在地設計、廣告業者，並診斷、解決現有設計問題，由彼此經驗分享，激盪對臺東未來整體街道景觀發展的設計準則。藉風災重建機會，用內外部資源及人才，提昇招牌公共安全、美化市容，進一步促進外地遊客觀光意願。

### 首度赴馬來西亞-檳城辦理觀光推廣會

近年來馬來西亞經濟成長快速，消費能力高漲，民眾出國旅遊的意願強烈，每年出國人數將近1千萬人，極具開發潛力。馬來西亞赴臺

灣人數為東南亞第一且持續成長中，有鑒於此，臺東縣政府首次赴大馬推廣行銷，辦理觀光推廣會，共吸引23家旅行社業者，超過50位檳城業界及媒體人士共襄盛舉。

本次於檳城G Hotel舉辦的推廣會，向旅遊、媒體及相關業者推薦臺東優質旅遊行程，展現臺東多元觀光特色，以往來臺大馬遊客多留在西北部，普遍對於故宮、烏來、野柳、太魯閣以及臺灣人的熱情反應良好。臺東對大馬遊客而言算是個嶄新的景點，其南島文化和



原住民的多元文化及運動觀光皆是目前臺東縣政府的推廣主題。



自然風光，以及近年持續推動的運動觀光主題，都能吸引大馬民眾。雖然歷經風災不免影響近來前往臺東的觀光熱潮，臺東卻堅定腳步，將持續以熱氣球嘉年華及自由飛、衝浪、運動觀光、原住民多元文化、溫泉渡假、農特產及美食為主軸，與相關業者共同以亞熱帶自然風情、養生渡假、原民體驗、樂活及農特產美食等5大面向，推出特色、優質的產品及獎勵旅遊方案，來臺東旅遊「好禮加載」及優惠的臺東好玩卡，希望能讓馬來西亞來臺灣的朋友將臺東當成出國旅遊之目的地。



## 台灣好玩卡 臺東運動觀光 限定新加坡推介會

除了至馬來西亞推廣之外，臺東縣政府觀光旅遊處江慧卿處長也率領縣府團隊及臺東觀光業者，包括知本老爺大酒店、娜路彎大酒店、地景·澤行館、知本金聯世紀酒店、鹿鳴溫泉酒店、雄獅旅行社至新加坡共同推廣臺東觀光，特別推出4大臺東旅遊優惠，內容包含超值優惠的「臺東好玩卡」綠島DayPass套票、臺東鐵馬輕旅行、

臺東住宿獎勵方案、綠島團體3日遊優惠行程，眾多優惠，希望吸引更多新加坡旅客前往臺東旅遊。

臺東縣今年度推出「台灣好玩卡 臺東運動觀光限定」，旅客只要上網購買一張卡片，即可使用官方推薦的旅遊行程，消費者更可於持好玩卡自行儲值使用臺北、高雄捷運、YouBike微笑單車以及四大超商憑卡消費，是新加坡旅客旅行臺灣最方便的電子旅遊票卡。另外，針對運動觀光更特別推出精選4條臺東自行車路線，包括成功、



駐新加坡台北代表處黃健良公使（後排中）親臨新加坡推介會台東展攤為工作人員加油打氣。

台灣好玩卡針對臺東運動觀光推出自行車套裝遊程。



文創風十足的鐵花村受災嚴重，政府邀集旅行業者一同實地巡視。





關山、金峰以及長濱的自行車套裝遊程，搭配自由行或是團體的一日遊、二日遊行程，讓新加坡旅客用單車旅行的方式深度體驗臺東。

### 旅行業者前往臺東地區踩線 活絡地方產業

除了臺東縣政府積極重建及宣傳之外，交通部觀光局也特於8月23、24日邀集國內北、中、南各地旅行業者計80餘位前往臺東地區

實地踩線。23日前往香蘭災區部落及受創嚴重的鐵花村參訪，並至國立臺灣史前文化博物館與臺東縣政府、當地旅館業者、遊覽車業者及觀光產業業者進行產業座談，期能藉由民間業者的力量推出完整的旅遊套裝行程，落實在地旅遊、發展地方特色，將在地產業結合深度規劃以促進臺東地區產業發展。

為積極協助臺東地區受風災影響之觀光產業，並將重建區觀光資源包裝為優質旅遊行程，提供旅行業常態型旅遊規劃，在觀光局規劃

下，除要求所屬國家風景區管理處積極將受損景點修復重建轄區內觀光景點資源外，另配合國際宣傳計畫，透過媒體邀訪持續宣傳臺東，搭配台灣觀巴及台灣好行等優惠措施，並協調人事行政總處放寬國民旅遊卡核銷規定。此外亦針對旅行社組團前往臺東地區旅遊者，已研擬提供補助推廣當地旅遊，盼能帶動國人前往當地旅遊，帶動地方觀光產業發展。

大麻里香蘭村是風災受創最重之地，香蘭村有排灣族與阿美族居民聚集，原有許多具部落特色之小店。



鹿野高台視野遼闊，是臺東近年來主推的觀光景點之一。





縣府擴大主管會報，黃縣長指示加強國際宣傳工作，做好在地接待工作。



臺東擁有迷人的山海景觀，入選為2016亞洲10大旅遊景點。



觀光局亦表示，未來臺東地區觀光產業的發展將藉由民間自發性的力量共同合作，以刺激當地產業及經濟發展，讓國人有機會以實際行動共同為重建區產業發展注入源源不絕的活水，進而展現不同地方的獨特風貌及在地的生命力。

### 營造友善觀光環境 加強國際宣傳

黃健庭縣長日前出席活動時表示，「非常感謝縣府同仁投入災後復原的工作，希望能夠藉由這次颱風的重建工作，政府與民間共同

合作、把握契機，讓臺東蛻變成一個更進步的國際城市。」因應陸客減少所帶來的衝擊，他也認為必須要加強國際宣傳及做好在地準備等工作，唯有營造友善英語環境及展現在地特色，才能吸引更多遊客前來。近幾個月陸客減少造成觀光產業嚴重損失，臺東縣政府今年已成立國際發展及計畫處，希望加速與世界接軌，並加強國際宣傳、在地準備工作及友善英語環境提升等，持續培養與外國遊客簡單的交談能

力，讓產業不會受到大衝擊。

另外，風災過後的旅遊相關活動也不能少，臺東縣不僅恢復熱氣球等活動，也辦理2016亞洲阿卡貝拉活動，獲得很大的迴響，是舉辦6屆以來最成功的一次，更在韓國「健康城市西太平洋聯盟年會」會場上播放臺東入選Lonely Planet 2016亞洲10大旅遊景點影片，把臺東之美呈現得淋漓盡致。相信透過以上種種之努力，臺東一定很快能重新站起，再現往日迷人風光，邁向國際幸福城市。



## 數位智慧玩臺東

### 台東好玩卡

「全民來嗶東，一起挺台東」縣府爭取觀光局千萬補助推動的臺東限定版「台灣好玩卡」，結合智慧旅遊概念的交通票卡，有「iPass一卡通」儲值功能，搭配單車出租、伴手禮、旅館等不同店家優惠，幫遊客省時省錢。多樣化的行程設計、精選景點，很適合自由行、背包客利用，也希望能吸引許多國際旅客來體驗臺東的魅力。無論是一日遊、三日遊，對臺東市區、縱谷線或東海岸線感興趣，都有Day Pass套票供選擇，藉由縣府與航空公司、公車、客船業者的合作，創造無縫接軌的臺東旅遊經驗。

「台東好玩卡」官網：[www.ttfuncard.com](http://www.ttfuncard.com)



### 行動東海岸APP

交通部觀光局東部海岸國家風景區管理處主辦的「東海岸旅遊達人」活動，為了讓民眾有趣且深入體驗東海岸景點與特色店家，近日正式於「行動東海岸」APP中推出兩項全新功能：低功率藍芽ibeacon及AR擴增實境。低功率藍芽ibeacon部分，民眾只要開啟手機藍芽功能，接近指定景點或合作店家時，就能收到現地的影音圖文資訊。而在新增AR擴增實境部分，東管處製作了三款「互動AR書籤」，只要開啟APP中「AR實境」的「立即捕捉」功能，將鏡頭對準互動AR書籤，即跳出會動的可愛3D阿美娃娃、阿美勇士及喔熊組長，可以東海岸美麗風景為背景，與3D公仔在景點走到哪拍到哪，並即時上傳與朋友分享；另在「尋樂MAP」中，遊客點選現場場景畫面中出現的公仔，APP就會帶出語音或影片為遊客導覽該景點特色或文化，體驗東海岸之美。

## 精彩活動輪番上演

### 阿卡貝拉音樂盛會

#### Vocal Asia Festival (VAF)

繼深圳、桃園、韓國光州及上海後，亞洲最大的阿卡貝拉音樂盛會今年選在臺灣最愛唱歌的城市—臺東舉行，為期4天的2016 Vocal Asia Festival，在古巴大師團Vocal Sampling的拉丁爵士美聲中，以及滿場觀眾熱情的歡呼聲裡，於8月20日完滿落幕。其中，「亞洲盃阿卡貝拉大賽」吸引了包括臺灣等亞洲地區10個國家、15支團隊參賽，結果由泰雅族人組成的Gili(織樂)技壓全場，拿下第一名，將冠軍獎盃繼續留在臺灣，第二名由來自菲律賓的Acapellago奪得、日本The Groovies與韓國Doo-Wop Sounds並列第三名，澳門的Water Singers及新加坡The Apex Project則獲得評審特別。共11國40支團隊、近600名的學員及講師，讓今年的音樂會創下VAF 6年來參與度最高的紀錄。

### 南島文化節

南島文化節的主軸是透過生活體現原鄉文化。除了邀請技藝高超的木雕藝術家投入創作競賽，也讓許多民眾體驗了連杯的製作。8月16日，啟動了同樣具有文化傳承意義的「百人刺繡」，希望在木雕這種男性熟悉的工藝媒材之外，呈現另一種女性擅長的細緻手工藝。盼望刺繡這種珍貴傳統代代流傳，藉由服飾配件、文創產品等等的變化與創新，融入生活，被更多人欣賞、利用。10月底到11月底，原住民文創產業聚落研習中心將展出長達100公尺的原鄉刺繡作品，展出期間還安排了刺繡教學，歡迎大家參與。



1&3.南島文化節 2.VAF阿卡貝拉音樂盛會



## 太平洋畔的精采故事

# 臺東慢旅·輕鬆出發去

臺東，藍色與綠色抹繪的安詳之地。海岸山脈留住溫潤飽滿的溼氣滋養大地，在島嶼東南之境，綠色稻田和藍色太平洋海編織出生命搖籃，出發吧！到臺東來一段緩慢之旅，不論是到鐵花村感受文創美學洗禮、到池上跟著稻香追風嬉戲、到關山回味純樸小鎮的老時光、或是走進部落感受原民的熱情與活力，臺東精彩處處，等待大家一同來探索體會。

臺東市處於卑南平原，生活機能齊全卻又保有鄉間特有的悠閒氣息與鬆散的建築密度，近年來多了許多文創空間與手作商鋪，將美學與自在融入在日常生活中，讓旅人們在觀賞美麗的大山大水之外，也能感受到心靈的平和富足。

### 臺東市

#### 鐵花村

臺東市最火紅的文青潮地，許多年輕人手作的創意小物都在此尋找露臉的機會，這裡不只是買物天堂，也有特色小食，麵包、乳酪、咖啡等，甚至新鮮蔬果蔬菜也有得買！當然，除了好買好逛，不能錯過入夜後的現場演唱，輕鬆自在的草地音樂會形式全臺獨有，悠閒市集形式的音樂聚落氣氛滿點。

**地址** 臺東市新生路135巷26號 **電話** (089)343-393 **營業時間** 14:00~22:00，週二休；音樂聚落表演時間：週三~六20:00~22:00，週日19:30~21:00；假日慢市集：週五18:00~22:00，週六日15:30~22:00



#### 賴馬繪本館

在兒童繪本上經營多年的賴馬老師將繪本館打造得十分舒適，館內空間就像個大客廳，鋪著地毯有沙發、茶几，還有迷你課桌椅，除了展示老師的繪本和周邊商品，還提供試閱。許多家長帶小朋友前來，找到舒服座椅就開始翻閱繪本說起故事，另外也有積木供小朋友們創意彩繪，是親子們最能共享溫馨時光的好去處。

**地址** 臺東市開封街680巷 **電話** (089)322-237 **營業時間** 週四~週日09:30~18:00



#### 南島咖啡走廊

利用南島社區大學一樓和騎樓空間，使用大量漂流木等木裝潢，本著臺東豐富的原住民文化，結合現代新意，提供美味多樣化的原住民風味餐。小米套餐提供魯凱族與卑南族的不同口感；石頭火鍋則是店長拍胸脯推薦的好料，預約後在當天早上購入最新鮮的食材，使用滾燙的石頭以及用檳榔葉鞘做成的長鍋，濃濃阿美族風味。

**地址** 臺東市中興路二段148號 **電話** 0985-857223 **營業時間** 11:00~22:00，週一休





## 成功·長濱

台11線上的成功鎮以討海漁人的生活構築成每日的畫面，漁船每天進進出出，漁市每日開賣，討海生活不曾停歇，而長濱無干擾的大海景色則令人心曠神怡。來到這裡既能欣賞海天一色的美景，也能到漁市參觀熱鬧滾滾的魚貨拍賣，另外，不論是想到海逐浪賞鯨豚、或是安靜地坐下來喝杯手沖咖啡，來到本區一次達成。

### 烏石鼻

烏石鼻沒有大片大片的水泥海堤，開放式的海灣內停泊數艘漁船，與石雨傘社區內的清淨小港口或者臺東市郊熱鬧的富岡漁港皆不同，帶著尊重海洋而與大自然共處的氣氛。烏石鼻漁港曾經入選臺灣十大特色漁港，自然成形的深水灣澳非其他漁港可輕易取代，建議可於夕陽西下時分造訪此地，爬上景觀涼亭吹海風並賞餘暉之美。

地址 臺東縣長濱鄉寧埔村烏石鼻漁港



### 成功漁港漁市

成功漁港之魚獲以深海魚為主，其中又以旗魚和鬼頭刀等最負盛名，尤其鏢旗漁船十分稀少，只可惜即將失傳。來到這裡可觀看漁市拍賣，漁船卸下漁獲後會在魚身貼上船主和重量明細，方便拍賣辨認，此時總是聚集魚販、餐廳老闆及遊客們，好不熱鬧。若是看到旗魚身上有個洞便是被鏢到的，買家們則紛紛檢視魚尾的肉質來判定旗魚等級，十分有趣。



地址 臺東縣成功鎮港邊路19號 營業時間 12:30小魚拍賣、14:30大魚拍賣，週日公休



### 比西里岸

成功沿海線上的觀光景點，以比西里岸的發展最特別，一個古老名字為養羊的地方，歷經歲月滄桑，往復的生活景況已不在，

取代的是小漁村努力發展新生路的活力。藝術家利用漂流木打造了數隻漂流木羊置放在文化中心周邊，外圍還有幾米團隊所留下的大兔子，而很受歡迎的賣抱鼓需團體預約。

地址 臺東縣成功鎮白蓮路260號 電話 0988-353-122  
營業時間 08:30~17:00，請行前電話確認

### 良鎮豬Gabii

越來越熱鬧的長濱大街出現第一家手沖咖啡館，老闆信奉「好喝就好」的咖啡哲學，買進咖啡豆並自己烘焙，手沖出來的咖啡讓人喝得出那一份對咖啡心意細膩的呵護，每一份單品咖啡都會提供冷熱兩種溫度，讓客人從四度到八十度等不同溫度的咖啡味都喝得到，價格也非常實惠，物超所值。



地址 臺東縣長濱鄉長濱村22-1號 電話 0919-511710  
營業時間 10:00~20:00，週四休

太麻里以南，排灣文化鮮明。在太麻里，金針花開季節於每年七月底至九月初上場，鄉公所相當貼心地規劃接駁車，固定班次，解決許多背包客沒有交通工具的問題。十分火紅地還有異軍突起的多良車站，車站下方台九線上常常停滿了車，遊客不斷。鄰近的金峰鄉不但可參觀陶甕的故鄉正興部落，也可至華源海灣賞海景。

## 太麻里·金峰



### 拉勞蘭小米工坊

拉勞蘭為排灣族語，為土地肥沃之意，拉勞蘭部落自民國94年開始進行小米復耕，帶動小米的經濟價值，部落目前種植12種小米，並持續研發各式小食，由於是在地自種自售，用料非常實在。其中祈納福為得過冠軍的小米粽，而紅藜、樹豆等營養價值高的食材這裡也買得到。

地址 臺東縣太麻里鄉香蘭村10鄰新香蘭21號 電話 (089)782-547  
營業時間 11:00~17:30，午餐11:00~14:00，週日一休

### 多良車站

南迴台九線上最美麗的月台多良，因為下站時直接收攬寬廣的太平洋景觀而打動眾多旅客的心，可惜的是，這裡的站務量銳減，火車已不再停靠多良多年，僅偶爾安排的台鐵郵輪列車會短暫停靠，可在觀景台上遠遠欣賞。

地址 臺東縣太麻里鄉多良火車站



### 大武山生態教育館

教育館共兩層樓，一樓設有視聽教室，定期播放導覽影片，視聽教室旁邊則為人文展區，豐富的圖文和物件介紹魯凱族與排灣族文化，二樓介紹大武山自然生態環境，維妙維肖的動物模型加上擬真的自然環境，生動地導引進入大武山自然世界。教育館大門口外規劃為免費的溫泉泡腳區。

地址 臺東縣太麻里鄉金崙村溫泉35-2號 電話 (089)771-957  
營業時間 09:00~17:00，週一休，6月與12月初定休5日

### PATAGILLJ-起點

南迴線上新興的複合式人文空間，效法臺東市鐵花村，期待能建立一個聚集藝文人才的基地，活絡南迴的經濟。提供飲品與輕食之外，還有販售在地農特產品如洛神花、紅藜、小米酒等，是購買伴手禮的最佳中繼站，周末假日更邀集在地歌手聚集表演，於戶外區搭著簡單的舞台，將在地好聲音傳達出去。

地址 臺東縣金峰鄉賓茂村5鄰67號 電話 0930-158-205 營業時間 10:00~18:00，週二休





**池上·關山·海端**

縱谷線的池上與關山是臺東有名的米鄉，稻田處處，一年四季景觀變換，各自為這一片縱谷平原鋪上最美麗的地毯。池上的水圳自行車道以伯朗大道、天堂路和金城武樹吸引人潮，而關山環鎮自行車道亦不遑多讓。海端除了有溫泉可泡湯，也有不少地方文史館，讓遊客們一面舒緩身心，一面更了解臺東的文化故事。

### 伯朗大道與天堂路

許多人來池上騎自行車，就為了到伯朗大道與金城武樹合影。這一棵樹雖然歷經多災多難，還好大家齊心合力保護它，讓它不至於倒下，現更增設保護樹根的設施。天堂路的風韻更加迷人，從遠處看，彎曲的道路好似直入高山，因而得了天堂路的美名，這裡也是攝影師拍攝池上稻田景色的最愛之一。

**地址** 臺東縣池上鄉197縣道與東6鄉道交叉口為伯朗大道入口地標〈伯朗大道〉；  
臺東縣池上鄉萬新道路〈天堂路〉



### 布農族文物館

布農族文化館對於主題展出相當用心，二樓是正式展覽空間，會隨著布農族當下的歲時祭儀更換主題，讓參訪者好似真的走入布農族的文化生活裡，真實感十足。例如射耳祭時便佈置了滿滿的雜草，營造出打獵的氣氛，更有用紙做成的獸骨，令人印象深刻。



**地址** 臺東縣海端鄉海端村2鄰山平56號 **電話** (089)931-638 **營業時間** 9:00~16:00，週一二休



### 大坡池

若在火車站附近租借自行車，這是店家會建議的起點。從這裡開始繞行大坡池後往前續行，夏日時節有機會遇到滿荷花盛開的景象，美不勝收，也被選為野餐的好去處。來臺東遊玩，晚上若是入住池上，不妨來大坡池欣賞星空夜景。

**地址** 臺東縣池上鄉台9縣322公里東側轉入

### 關山小鎮市集

關山小鎮市集於2014年由南島秧滿田的惠玟和家千發起，禮物盒子1919的主人全力支持，提供禮物盒子191作為市集場地，每個月一天，早上開始，來自關山地區和周邊的小農



與工藝手作者到此齊聚一堂。參與擺攤的性質不僅限於美食和手作品，還有以物易物為主題的小攤，提醒大家愛護環境，不要浪費資源。有時，會加入體驗活動，讓小朋友們多了玩樂的選擇。

**地址** 臺東縣關山鎮博愛路19號 **電話** (089)812-587  
**營業時間** 每月第三個週日，9:00~13:00

鹿野愜意舒適的環境吸引許多人留下或移民，透過吸引力法的超級盛事，將蔚藍的天空點綴得七彩炫麗。看完熱氣球後別忘了到附近品嚐臺東出產的茶、或是吃吃野菜料理，徹底感受臺東在地風情。

## 鹿野·延平·卑南

### 阿布斯織布工坊

工坊在布農族為主的桃源村，外觀到處可見漂流木素材，走進工坊內部，雜亂中帶著次序感，成排或成箱的線頭在各個角落，還可見不同規格的織布機，阿布斯織布工坊提供織布體驗，而且不限人數，體驗織布至少兩、三個小時，不只走馬看花而是從基本功學起，包括規劃配色及繞經線的方式，十分有趣。

地址 臺東縣延平鄉桃源村9鄰昇平路161-1號 電話 0928-169312 價格 織布體驗每人250元



### 鹿野高台

鹿野高台的熱氣球嘉年華是每年暑假的盛會，也是臺東一年中的假期高潮。這裡本來只是臺東出產茶葉的地方，高台上的人文風景隨著時光流逝轉換不同面貌。清晨時分，一顆顆七彩繽紛的熱氣球在轟然乍響的火力衝擊下直挺

挺地立在高台草原上，可參與空中遊覽或繫留體驗，儘管不搭乘熱氣球也能悠閒自在地在草地上或坐或躺，享受熱鬧的嘉年華氣氛。

地址 臺東縣鹿野鄉高台  
臺灣國際熱氣球嘉年華 活動時間 每年6月間至8月間 網址 [balloontaiwan.taitung.gov.tw](http://balloontaiwan.taitung.gov.tw)

### 連記茶莊客棧

鹿野高台為臺東茶葉重要產區之一，然而隨著時代變遷，茶產業逐漸沒落，直至茶改場開始研發地方特色茶種，找到重發酵方式產出紅烏龍，讓臺東茶葉慢慢走出自己的路。位於遊客服務中心後方的連記茶莊客棧在地經營數十年，從早期的慣行農法逐漸轉為有機，不但提供有機茶，更創新研發咖啡加紅烏龍的新式濾泡飲品「相映紅」，是絕無僅有的好滋味！



地址 臺東縣鹿野鄉永安村高台路100號  
電話 (089)550-808  
營業時間 9:00~20:00



### 大巴六九藥用植物園區

卑南山區存在許多以原住民料理和野菜料理聞名的餐廳，吃到飽或精緻單點的選擇各異，而且各個用餐環境皆清幽，美食美景兼備。大巴六九藥用植物園區經營歷史久遠，為自助式餐廳，除了各式野菜之外，還有精心烹調熬煮各種湯料，雷公根美味雞湯經常開動後即搶食一空，湯頭清甜爽口，令人難忘。

地址 臺東縣卑南鄉泰安村19鄰543-8號 電話 0910-979-910  
營業時間 每週五六日18:00~20:00，3月和9月休園



# 好想住一晚 臺東住宿選擇

臺東擁有療癒感十足的美景及溫泉，來到這裡當然至少要住上一晚，感受身心靈的全然放空，拋開所有的塵囂，為自己充好電，準備隨時再出發。臺東的住宿選擇不少，有知名飯店也有小巧溫馨的民宿，旅客們可以憑自己的需求好好挑選一番。



## 知本老爺酒店

知本老爺向來以高品質的服務聞名，鄰近知本森林遊樂園區，擁有青翠山林環繞、自然生態豐富多樣優勢，建築融合南洋風情特色，為東台灣第一家國際級的溫泉渡假休閒旅館。酒店各式客房共計183間，均有大型景觀窗面向綠意盎然的山林景觀，飯店內亦有多項的休閒設施、室內外各型的溫泉浴場、專業的spa服務、精心料理的餐飲服務及完善的會議設備，能使前來休閒度假的客人真正的體驗貼心真誠、以客為尊的優質感受！

地址 臺東縣卑南鄉溫泉村龍泉路113巷23號  
電話 (089)510666 價格 雙人房7,800元起(另加10%)

## 知本金聯世紀酒店

知本金聯世紀酒店出自名設計師吳宗岳之手，簡潔的設計，蘊藏著現代極簡的建築巧思，房型也非常多樣，商務空間雅致舒適，濃濃度假氛圍。酒店大堂華麗的空間宛若置身歐洲，門口視野直穿到底，增加無比的空間感，傳遞「自在、放鬆」的生活態度，公共泡湯區位於頂樓，四季風呂美人湯為開放式空間，與周遭的山巒景緻融為一體，若想保有私密性則可選擇在客房內的泡澡浴缸享受全然的放鬆。

地址 臺東縣卑南鄉龍泉路30號 電話 (089)515688 價格 雙人房8,800元起







## 好待GOOD STAY

清水模建築的好待GOOD STAY位於東河村與北源村交界坡地上，遠離舊街和台11線的塵囂，獨立在一片荒野之中，視野遼闊。整棟建築共有三層，一樓是客廳和廚房，二、三樓分別有兩間雙人房、兩間四人房，十分單純，戶外則規劃了簡單的泳池，並免費提供自行車給房客使用。民宿主人小蟹因為喜愛臺東簡單而自在氣息，這裡的空間裝潢也非常簡約，樓梯旁還留下天井種樹，期待更貼近大自然。頂樓可遠眺新舊東河橋和馬武窟溪出海口，日出景色更是絕美。

**地址** 臺東縣東河鄉東河村北東河49號

**電話** 顏先生0932-016477

**價格** 雙人房2,900元起，四人房3,900元起，不含早餐，包棟可使用廚房



## 莊稼熟了

池上萬安村的民宿「莊稼熟了」在地方上小有名氣，住在這裡可真實感受與田野為伍與蟲鳴作伴。老闆魏文軒是農村返鄉青年的鼻祖，10多年前自繁華的西部回到故鄉打造此民宿，民宿位於197縣道旁，正對廣闊稻田，一日晨昏光線變換，坐看雲起日落是住在這裡最棒的禮物，雖然莊稼熟了早已擁有眾多粉絲，老闆深知時代變遷，仍舊求新求變，近年推出田邊午茶，帶領客人體驗農事之餘，還有午茶可享受。田邊午茶活動沒有固定行程，一切依照當下時節決定，可能是插秧也可能是收割，順應大自然彈性處理，每次去都有不同收穫。

**地址** 臺東縣池上鄉萬安村1鄰1之2號 **電話** 0936-865883

**價格** 雙人房2,000元起





# 泰國旅客享免簽 旅行臺灣泰優惠



觀光局副局長張錫聰（左三）到泰國宣布來臺免簽優惠措施。

此次泰國地區推廣活動於8月18日至20日赴曼谷舉行，係因應行政院宣佈自民國105年8月1日起開始試辦1年泰國、汶萊旅客30天免簽來臺，為積極拓展泰國來臺觀光市場，今年第三次組團前往泰國地區推廣，成員包括臺灣旅行社、飯店、觀光相關公協會及表演團體等，辦理記者會和推廣會與泰國當地主力旅遊業者進行商務交流。

根據交通部觀光局統計，本（2016）年1到6月的泰國赴臺人數成長39.52%，其中以觀光目的別入境的泰國旅客更成長了88.55%，交通部觀光局將泰國視為東南亞來臺觀光最具成長潛力市場，上半年即參加了泰國春季旅展，並於6月於曼谷及清邁辦理旅遊業者推廣說明會，7月臺方邀請泰國重要旅遊業者來臺踩線，顯見泰國同時是我國近期最為關注及積極

前往推廣的目標市場。

本次推廣活動任務有二，首要為8月19日假長榮桂冠曼谷酒店舉辦「臺灣觀光“泰”優惠記者會」及臺灣觀光推廣會，邀請近150位當地媒體及業者與會，成功將交通部觀光局及六都針對泰國民眾來臺優惠訊息傳散予泰國民眾，並安排媒體專訪，再次針對亮點優惠措施和遊臺免簽訊息透過各種傳播管道重點整理。另此次仍安排旅遊交易會提供代表團業者與當地業者進行商務洽談，會中由交通部觀光局及六都進行臺灣觀光資源簡報，讓泰國業者掌握臺灣最新旅遊資訊；會後交流餐會，延續前半段的活動氣氛，深化雙方業者情誼，臺灣表演團體創造焦點帶來精彩雜耍特技以及氣球人李聖堂的熱情演出，讓泰國業者感受到臺灣的活力。

## 深耕新加坡旅遊市場 提升旅客重遊率

交通部觀光局委託台灣觀光協會辦理2016新加坡推廣活動號召100單位、159人團隊，包括縣市政府、飯店旅館、旅行社、休閒農場、主題遊樂園以及各觀光協會組織等相關業者前往新加坡行銷臺灣；推廣行



新加坡民眾駐足臺灣館，積極詢問旅遊資訊。

程於8月19日(五)至21日(日)參加2016年新加坡革新旅展(Travel Revolution)，8月22日假Marina Mandarin Hotel辦理臺灣觀光推廣活動。本次以「Taiwan! The Heart of Asia!」為主題，結合「美食」、「樂活」、「浪漫」、「文化」、「生態」及「購物」等六大主題旅遊元素及精彩活動，提供最優惠的旅遊資訊及產品並展現多樣化的臺灣，現場也準備不同的展演活動，有臺灣芒果、葡萄、西瓜等各式水果、蔥油餅及八寶冰試吃及臺灣客家藍染(以大菁、蕃菁植物為染料將棉布染色的傳統技藝)的文化體驗，讓參觀的民眾對臺灣有更深入的了解，加強宣傳效果，全力展現臺灣旅遊魅力。

## 2016年印尼觀光推廣活動 穆斯林旅客 旅行臺灣好自在

為持續推廣臺灣觀光，並宣導「新南向政策」及104年11月起實施「觀宏專案」對印尼簡化申請簽證措施，本次推廣活動由交通部觀光局委託台灣觀光協會組團，前往印尼泗水及棉蘭，讓印尼業者與媒體瞭解臺灣最新觀光資訊，並與當



臺灣代表團團員為當地穆斯林業者解說台灣行程。

地業者合作辦理臺灣旅遊產品展銷會，參與展銷會的臺灣代表團包括全臺超過30家觀光業者，結合「美食」、「樂活」、「購物」及「臺灣觀光年曆」等旅遊元素，帶來臺灣最新、最優惠的旅遊資訊及產品。展銷會現場攤位則結合2家航空公司(中華航空、長榮航空)及14家旅行社共同推出臺灣優惠旅遊產品。搭配現場邀請多次獲得傑出演藝團隊殊榮的「采風樂坊」及獲得無數國際大獎的「飛樂鈴揚」演出，並安排歡樂氣球人、臺灣休閒農業發展協會於現場進行創意及美食體驗活動，期望透過此次的推廣，持續提升印尼旅遊市場客源。



# 2016澳洲地區觀光推廣活動 塑造臺灣為亞洲主流旅遊目的地

交通部觀光局為持續拓展澳洲市場，於9月4日至11日組團赴澳洲雪梨、布里斯本及墨爾本辦理臺灣觀光推廣會，向澳洲全面行銷臺灣觀光並深化「Taiwan - The Heart of Asia」的精神，輔以「優質、特色、智慧、永續」為執行策略，階段性將臺灣形塑為質量優化、創意加值，處處皆可旅遊的觀光大國，開拓澳洲旅客來臺觀光新契機。三大城市分別有數十名當地旅遊媒體及業者到場，藉由業者洽談會B to B的方式及臺灣業者上台簡報，使澳洲旅遊業者有效地面對面洽商行銷並了解臺灣代表團各家服務項目，開創合作商機。

會後交流餐會延續雙方業者交流時



臺灣觀光代表團大合照。

間，也期使藉由當地媒體報導，增加臺灣曝光率，促使澳洲民眾將臺灣列為旅遊目的地。推廣會期間，野舞台舞團融合臺灣傳統文化元素、舞獅及客家美食於舞碼中，展現臺灣多元熱情文化。 ●

## 組團赴胡志明市推展觀光 向越南遊客招手！



臺灣觀光代表團赴越南宣傳臺灣觀光特色並以多元活動展現臺灣活力。

為推廣政府「新南向政策」，臺灣自104年11月起實施「觀宏專案」簡化申請簽證措施，便利越南旅客來臺觀光。2016年1-8月越南來臺旅客數較去年同期成長17.3%，足見越南出境旅遊市場深具潛力。

為持續開拓越南市場，交通部觀光局本次邀集45個單位共91人前往越南參與胡志明市國際旅展。9月6日於Nikko Saigon Hotel辦理臺灣觀光推廣會，邀請越南旅行業者近百位與會，為臺越旅遊業者創造商機。續於9月8日至10日於SECC參加胡志明市國際旅展（ITE HCMC），該展為越南最重要的旅遊貿易盛會，本次邀請國民大戲班，透過傳統的民俗技藝演出，展現臺灣的熱情與活力；鋁線達人創作兼具實用性及紀念性的作品；歡樂汽球人製作大小朋友都喜愛的造型氣球，透過精彩表演及多元活動充分展現臺灣的獨特魅力及文化特色。 ●

# 歡迎！台灣觀光協會新進會員

每月都有相關單位加入台灣觀光協會的行列，  
透過新進會員簡介可讓所有會員更進一步了解彼此，  
透過交流與認識有助於相互激發想法與創意，共同為推廣臺灣觀光一起努力前行。

## 桃園大溪笠復威斯汀度假酒店

桃園大溪威斯汀為喜達屋酒店集團在臺灣開設的第一家度假酒店，酒店共有205間舒適宜人並帶有獨立陽台的客房，且備有聞名於世的天夢之床，使賓客盡享酣然好夢。此外，酒店設有全球最大的威斯汀兒童俱樂部，無論是玩樂在各項遊樂設備或體驗手遊創作，全家人皆可以全方位的感受幸福的度假時光。

酒店提供多樣的餐飲服務，包含威斯汀酒店及度假村西餐廳品牌－知味餐廳，禮聘國際知名主廚，以獨具的創

新方式，結合亞洲及異國餐飲的料理，提供給來訪的每位賓客最獨具的用餐饗宴。麗軒中餐廳以中國元素為基底，每道菜餚訴求天然原味，採用大溪當季獨有新鮮食材，菜單隨季節更替而成時令佳餚。

酒店備有7個多功能的會議室與多功能廳，豪華宴會廳擁有可延伸至戶外的空間與迎賓區，採用開放式設計與佈局，滿足一切大型隆重會議的舉辦及奢華的社交聚會需求。

### THE WESTIN TASHEE RESORT TAOYUAN

桃園大溪笠復威斯汀度假酒店

**add** 桃園市大溪區日新路  
166號  
**tel** 03-2725777  
**web** www.westintashee.  
com/zh



## 飛魚假期旅行社

飛魚假期旅行社於2014年3月份正式成立，以推廣臺灣離島之美為己任，貼心為自由行旅客規畫更豐富且便利的行程，飛魚假期在離島皆有搭配自己的管理人員直接服務旅客，自由行的旅客可享受時間自主的自由外還能擁有團體旅遊的導覽樂趣，飛魚假期搭配的民宿，皆考慮顧客需求，大多近鬧區，不論是逛街、吃喝都非常方便，悠閒的渡假環境沉澱您的心靈，是放鬆生



活壓力最好的選擇。

跟著飛魚去旅行 享受豔陽、沙灘、浮潛，再加上自然、生態及人文元素，這才算是真正的旅遊。



**add** 高雄市三民區建國二  
路26號2樓之8  
**tel** 07-2366588  
**web** www.eda168.com.tw/#



## 中南海酒店

中南海酒店為臺中時尚精品旅館，融合都會時尚及貼心服務。距中清交流道約十分鐘車程，臺中高鐵站約二十分鐘車程。鄰近逢甲商圈及新光三越百貨公



**add** 臺中市北屯區敦化路一段481號  
**tel** 04-35009888  
**fax** 04-35055000

司。交通接駁便利，是親子休閒旅遊、商務出差的優質選擇。

客房以木質拼貼地板為材質，合宜比例、和諧色彩美感和精緻手工，房間獨具中國風味又不失現代感，展現古典高雅的氣息，彰顯品味、倍感舒適。天然柔軟的羽絨枕頭和羽絨被盡享頂級舒適的幸福！原木辦公桌、寬頻上網等，在在都為旅客準備周全。

自助式早餐多變選擇，採用新鮮時蔬及營養熱食提供每位旅客活力，溫暖每位旅人的心。另備有胡同咖啡廳，讓旅客能在悠閒午後放慢腳步、喝杯咖啡沉澱心情。入住中南海酒店可以慢遊勤美誠品綠園道、自然科學博物館等景點，體驗臺中的悠閒及熱情，另外，日出乳酪蛋糕、今日蜜麻花、太陽餅等知名伴手禮也別錯過囉。 ○

## 愛麗絲國際大飯店

深受日商文化薰陶的陳輝雄董事長認為臺灣產業的未來以服務業為主流之一，更確信臺灣優質的服務水準絕對可以滿足國際旅客的需求，始創立愛麗絲國際大飯店。

愛麗絲國際大飯店座落柳川旁、全館200間客房。客房設計以原住民圖騰、客家花布、剪紙藝術、藍染文化，四大主題為主。致力於提供舒適、安全有溫度的服務，秉持日本茶聖千利休的款待精神，並創造舒適、貼近大自然的空間以及結合臺灣在地文化的設計，讓旅人置身於充滿臺灣美麗元素的環境而感到身心舒暢。

推開飯店大門即可看到美麗而翩然起舞的金色鏤空寬尾鳳蝶在大廳迎賓、高雅恬淡的草原香氣環繞於空間中，彷彿進內桃花源般令人驚豔，與精品區的植生牆、蘭花



區相互輝映，勾勒出室內花園的概念。精品區販售嚴選的臺灣茗茶及愛麗絲設計相關產品；健身房讓您差旅中仍可透過運動強健體魄；自助洗衣區方便您旅行途中整裝前往下一段旅程；開放式餐區CAFÉ堅持使用天然食物療癒旅人的身心靈。 ○



**add** 臺中市西區柳川西路2段77號  
**tel** 04-23770188  
**web** www.aeris-hotel.com/

## 亞洲五大單車旅遊城市 高雄上榜

自行車運動在臺灣相當流行，已經成為許多人假日最佳的休閒活動，美國媒體CNN日前評選出亞洲五大單車旅遊城市，包含高雄、京都、北京、濟州島及新加坡。高雄市2013年建置「CityBike」公共自行車租賃系統，已經有超過180個租賃站點供租用，使用信用卡及一卡通租用前60分鐘免費，是遊玩高雄這座城市的好方法。

其實臺灣不只高雄適合騎車，一年一度的自行車節總是能透過各種活動，帶領大家一同環島發現臺灣之美。由交通部觀光局、中華民國自行車騎士協會、臺灣區自行車輸出業同業公會、日月潭國家風景區管理處等單位主辦之「2016臺灣自行車節」活動將於10月8日至11月13日熱情登場！10月28日的主軸活動之一「臺灣

自行車登山王挑戰」將邀請國內外知名選手同台競技挑戰合歡山；主軸活動之二「騎遇福爾摩沙」則邀請不同類型的單車團體朋友以自行車串連接力環島，除了經典的11月5日-13日環島團本年度更新增10月22日-30日澎湖團；主軸活動之三於11月13日舉辦的「日月潭Come! Bikeday」活動，希望吸引國內外專業車友及家庭親子旅客們，一起來體驗日月潭躋身全球前十大最美自行車道的美麗風光；舉辦第二年的主軸活動四「OK臺灣 樂遊臺中自行車嘉年華」，於10月8日邀請國內外遊客及自行車愛好者悠閒體驗臺中市區休閒型自行車道，進行一趟低碳旅遊。四種主軸活動各有特色，歡迎大家共襄盛舉，一起體驗臺灣騎跡，相信臺灣更多適合騎單車的城市將一一被看見。 ○





## 故宮曬書節「臺中」開跑 隨朕抓寶拿好康



《故宮文物月刊》每期精選文物薈萃，絕版17~63期僅在臺中銷售。

國立故宮博物院自今年7月首推「故宮曬書節」活動，截至8月底已瘋狂銷出8萬多本出版品。為與中部地區民眾分享好康，故宮於9月13日到10月16日在臺中文創園區拾藝術B棟舉辦「故宮月—台中曬書節」活動。故宮表示，臺中場比臺北規模大5倍以上，活動免費入場，除了獨家釋出《故宮文物月刊》早期的絕版期數，還結合寶可夢話題，只要在現場拍下神奇寶貝與故宮活動看板同時出現的手機畫面，打卡上傳FB，即可獲得故宮文創贈品。

### 隨朕抓寶去 虛寶換國寶

故宮表示「故宮月—台中曬書節」展區共有120坪，規模比臺北場次擴大5倍以上，現場更以木棧板堆疊書籍意象，打造出大型「曬書場」，讓民眾身歷其境體驗「曬書」氛圍。現場集章專區推出「清明上河圖」及「郎世寧的動

物園」兩大主題紀念章，民眾集滿印章圖案，就能免費「捕獲」以昆蟲和兩棲爬蟲類石雕為主題的「特展展品選粹」明信片一份。故宮首次於中部地區舉辦曬書節活動，熱誠歡迎當地的朋友，以不同的方式享受及體驗中華文物之美。搶好康無國界，民眾也可至故宮精品網路商城「曬書節專區」逛逛，皆同步提供特惠。

### 故宮絕版國寶藏書 臺中獨家限定

此外，《故宮文物月刊》每期精選文物薈萃，為慶祝出版至400期，「故宮月—台中曬書節」現場展出百珍薈萃—《故宮文物月刊》封面主題牆，回顧故宮月刊自1983年創刊號至今的主題大展及珍貴圖像，更獨家釋出民眾詢問度極高的《故宮文物月刊》絕版期數第17期至63期，一本20元就能入手，珍貴不昂貴，還有更多優惠書籍，歡迎至活動現場選購。

# 台北 國際旅展

## 2016

### 國際旅展

11/04(五) - 07(一)

Taipei International Travel Fair

台北世貿一館、三館  
TWTC Exhibition Hall I & III

### 1票暢遊兩館三展區

全台規模最大 ▶ 1,450個攤位 / 60個參展國家地區  
超值好康最多 ▶ 機票 / 住宿 / 泡湯 / 餐券優惠享不完

ON SALE

## 9/28~9/30

【限時限量早鳥票共4000張，四大超商開賣！】  
搶購價**150元/張** (原價200元)

## 10/1~11/3

【預售票於四大超商發行，讓您輕鬆入場！】  
優惠價**180元/張** (原價200元)

※憑超商購買門票可至旅展現場兌換抽獎券，  
有機會抽中機票等多項好禮！

Travel Together  
高年去旅行



詳細資訊請上 **ITF** 官方網站：[www.taipeiitf.org.tw](http://www.taipeiitf.org.tw)

更多好康優惠及即時訊息請上 **FB**  搜尋：**ITF台北國際旅展**

指導單位： 交通部

輔導單位： 觀光局

主辦單位： 財團法人台灣觀光協會

舉辦地點：台北世貿中心展覽一館、一館2F區、三館

洽詢電話：+886-2-27522398

**ITF** **Taiwan**  
TAIPEI 2016 THE HEART OF ASIA

